

17. Jahrgang

Mai 2013

# SPIEZINFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



**Verein Spiezer Agenda 21**

Andreas Jaun, Präsident und Sandra Jungen, Vorstandsmitglied



# Carrosserie- Schaden?

...halb so schlimm! Mit einem eingespielten Team von Fachleuten und mit modernsten Geräten kümmern wir uns um Ihr Fahrzeug. Scheiben- und Carrosserie-Reparaturen, ob Metall oder Kunststoff.

Damit kennen wir uns aus und setzen alles daran, Ihrem Auto den alten Glanz zurückzugeben!

Ersatzwagen steht bereit.

**Auto-Lack-Design**

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen  
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54



Schweizerischer Carrossierverband VSCI

## Spiezer Agenda 21

### Liebe Leserin, lieber Leser

In Presse, Radio, Fernsehen, in Geschäftsberichten und Strategien von Unternehmen und auch in der Politik, überall spricht man von Nachhaltigkeit. Während dieser Begriff in der Startphase der Spiezer Agenda 21 vielen wahrscheinlich noch wenig bekannt war oder sogar etwas suspekt erschien, ist er heute in aller Munde. Hat sich also der Vereinszweck erfüllt und braucht es ein Engagement für eine lokale nachhaltige Entwicklung nicht mehr? Bei Gesprächen und Diskussionen zu diesem Thema wird aber oft schnell klar, dass der Begriff immer wieder erklärt werden, immer wieder neu umgesetzt werden muss. Die Ziele der Spiezer Agenda 21, wie Diskussionen und Massnahmen zu Gunsten einer langfristig hohen Lebensqualität, eines vielfältigen und gesunden Gewerbes, einer konstruktiven Politik und einer intakten Umwelt in Spiez bleiben stets wichtig. So ist es spannend, diesbezüglich bestehende Projekte zu konsolidieren und neue auf die Beine zu stellen.

Wir als Einzelne sind immer wieder herausgefordert, wenn wir nachhaltig handeln wollen. Wir erkennen dabei, wie schwierig nachhaltiges Handeln im Alltag sein kann. Ein wichtiger Grund dafür ist, dass die Auswirkungen unseres Handelns mit all den komplexen Zusammenhängen oft nur mit grossem Aufwand abzuschätzen sind und dann nicht immer

zu eindeutigen Resultaten führen. Sicher spielen auch über die Zeit erworbene Grundhaltungen wie Bequemlichkeit oder der berühmte Zeitdruck eine wichtige Rolle bei den Defiziten im individuellen nachhaltigen Handeln.

Eine der Aufgaben der Agenda 21 ist es, durch die Zusammenarbeit mit verschiedenen Fachpersonen das Bewusstsein und damit auch das nachhaltige Handeln zu fördern wie zum Beispiel durch die Realisierung von Projekten. Informationen dazu im Kapitel 2 des Haupttextes. Die Werbekarte der Spiezer Agenda 21 bringt diese Arbeitsweise humorvoll und zugleich überzeugend zum Ausdruck.



Andreas Jaun,  
Präsident  
Spiezer Agenda 21



Werbekarte Spiezer Agenda 21

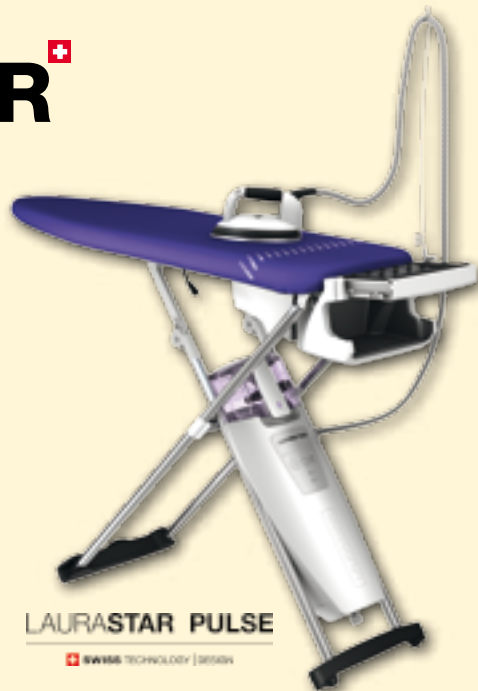
# Vorführung

## LAURASTAR<sup>+</sup>

**Freitag, 17. Mai 2013**  
08.00–12.00 und  
13.30–17.30 Uhr

**Vorführung**  
3 Jahre Garantie

Entdecken Sie das neue  
Bügelssystem Pulse



Die neuen Lift Bügelstationen sind eingetroffen:



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

### EDITORIAL

#### GEMEINDEINFORMATIONEN 7–23

Spiezer Agenda 21	7–11
Programm Spielmobil Mai/Juni 2013	12–13
Rückblick auf das Projekt «neue Medien»	14–15
Neubau Bibliothek/Ludothek/Verwaltungsräume	16
Verwaltung bleibt am 30. und 31. Mai geschlossen	17
Aufhebung der Grabstätten 2013	17
Brandschutz in Einstellhallen	18–19
Öffnungszeiten der Verwaltung über Auffahrt	20
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	21
Eröffnung Freibad/Seebad Spiez	22–23

#### INOFFIZIELLER TEIL – INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITISCHE SEITEN 25

<b>Spiez Marketing</b>	Kanuweg Thunersee	25
	ProSpecieRara – Schaugarten in der Spiezer Bucht	26
	Ankündigung Gemeindetageskarten 43. Seenachtsfest – Samstag, 27. Juli 2013	28
	Märli-Zügli	29
<b>Gewerbe-Info</b>	Acustix, Spiez	31
	LernZentrum, Thun	33
	Bücherperron, Spiez	35
<b>Kultur</b>	Bibliothek Spiez	37
	Heimat- und Rebbaumuseum Spiez	41
	Schloss Spiez	43
	Spiezer Agenda 21	45
	Piet – die Spiezer Rundgänge	47
	DorfHus Spiez	48–49
	Verein Freunde Kunsthaus Interlaken	51

<b>Kurse</b>	Volkshochschule	
	Spiez-Niedersimmental	53–55
	Lesen und Schreiben für Erwachsene	59
<b>Musik</b>	Schlosskonzerte Spiez	61
	EvR Big Band Spiez	63
	Musikgesellschaft Einigen	65
	Verein Jungfrau Music Festival	67
<b>Verschiedenes</b>	Verein Bucht Spiez/Verein Schönes	
	Spiez/SpiezInfo/Spiez Marketing AG	69
	SpieZiell/Spiezaktiv	71
	Spiezaktiv	73
	Krankenheim Spiez	75
	claro Laden Spiez	77
<b>Märkte</b>	Spiezaktiv	79
	Wohnschule Aurora	81
<b>Sport</b>	Spiezathlon	83
	Pro Velo Region Spiez	85
	FC Spiez	86–87
	OL Gruppe Hondrich	89
	Heian Budo Spiez	91
	Turnverein Spiez	93
	Volleyballclub Spiez	95
<b>Politik</b>	Freies Spiez	97
	SP Spiez	99
<b>Kirche</b>	Christliches Lebenszentrum Spiez	101
	Pfarramt Einigen	103
	Ref. Kirchgemeinde Spiez	104–105
	Ref. und Kath. Kirchgemeinde Spiez	107
<b>Wettbewerb</b>		106
<b>Veranstaltungen</b>		108–110

### Impressum

**Redaktion Gemeindeinformation** Franz Arnold, Konrad Sigrist, Fabian Schneider, Tel. 033 655 33 18, Christoph Stalder, Svend Peterzell (redaktioneller Berater) **Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez **Inserate, Gewerbe und Infoseiten, Realisation** Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 / Weber AG Spiez, Alexandra Marti, Seestrasse 38, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, www.spiezinfo.ch **Veranstaltungskalender** Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 **Druck** ILG AG, Druck und Medien, 3752 Wimmis **Titelseite** Andreas Jaun und Sandra Jungen **Fotograf** Erich Häsler, Interlaken **Auflage** 7'250 Expl. **Erscheinungsweise** 12x jährlich, jeweils am 1. des Monats – ISSN 1662-0976

Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch)  
Annahmeschluss: Freitag, 10. Mai 2013

Lesen Sie uns online – weltweit  
[www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)



Als Gratis-App  
für iPhone und iPad.

### In Notfällen

<b>Polizei</b>	117
<b>Feuerwehr</b>	118
<b>Ambulanz</b>	144
<b>Ärztlicher Notfalldienst</b>	0900 57 67 47
<b>Notfallapotheke</b>	079 668 01 91

### Abfuhrkalender Mai 2013

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2012 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	2	10	16	23	30
			7	14	21	28
<b>Grünabfuhr</b>			6	13		27
<b>Papierabfuhr</b>			8		22	
<b>Kartonabfuhr *</b>	Kreis 1	1				29
	Kreis 2		15			

\* In der Bahnhof-, Oberland-, See- und Thunstrasse wird der Karton zusätzlich auch an den Daten des Kreis 2 abgeführt.

# GASSER

Bodenbeläge • Vorhänge • Beschattungen • Insektenschutz

Das Fachgeschäft in Spiez für mehr Wohnqualität!



Parkett | Laminat | Kork  
Linoleum | PVC | Novilon



Tüll- und Decorstoffe  
Raff-Vorhänge | Gamituren



Plissée | Jalousie | Rollo  
Vertikal-Lamellen



Insektenschutz: Schieberanlagen  
Rollo | Plissée | Spannrahmen

Nicht nur Ihr Körper braucht eine Pflege...



Professionelle Reinigung von:  
Teppich, PVC, Linoleum,  
Grundreinigung von Parkett  
und ölen.



Verblasste und verschmutzte  
Holzterrassen grundreinigen...



...und neu mit Bangkirai- oder  
Teaköl behandeln.



Parkett / Riemenboden  
schleifen, versiegeln oder  
ölen.

Die Adresse: Gasser Robert | Thunstrasse 4a | 3700 Spiez

Der Kontakt: Telefon: 033 654 15 25 | Fax: 033 650 15 25 | Mobil: 079 422 90 22  
E-Mail: info@gasser-spiez.ch | www.gasser-spiez.ch



Spiezer  
Agenda 21  
www.spiezeragenda21.ch

## Grosser Einsatz für Nachhaltigkeit

Die Spiezer Agenda 21 gibt es seit dem Jahr 2000

### Kennen Sie die Spiezer Agenda 21?

Der Verein Spiezer Agenda 21 ist seit dem Jahr 2000 aktiv und der nachhaltigen Entwicklung verpflichtet. Der Grundstein wurde 1992 an der ersten UNO-Konferenz über Umwelt und Entwicklung in Rio gelegt. Das ehrgeizige Ziel von Rio war, dass bis 1996 jede lokale Behörde eine Lokale Agenda 21 erarbeitet hat. Im Oktober 2000 wurde der Leistungsvertrag vom Verein Spiezer Agenda 21 in Zusammenarbeit mit dem Gemeinderat erarbeitet, der grundsätzlich die Idee der nachhaltigen Entwicklung unterstützt und die Forderung des Bundes nach lokaler Umsetzung einlöst. Das heisst: «Die Gemeinde übertrug dem Verein die Aufgabe, soziale, wirtschaftliche und ökologische Entwicklungen im Sinne der Nachhaltigkeit in der Gemeinde anzupacken und konkrete Projekte auszulösen.» (Aktionsplan der Spiezer Agenda 21 Dezember 2002, S. 13). Heute arbeitet die Spiezer Agenda 21 im Rahmen eines Leistungsvertrages mit der Spiez Marketing AG (SMAG). Durch diese Netzungen und Zusammenarbeit mit Spiezaktiv, SMAG u. a. leistet die Spiezer Agenda 21 einen Beitrag für eine gemeinsame nachhaltige Gemeindeentwicklung.

schiedlichen Kompetenzen sowie auf eine ansehnliche Zahl von Freiwilligen zurückgreifen, ohne die eine solche Arbeit gar nicht möglich wäre und die eine wichtige Voraussetzung für ein attraktives Gemeinwesen wie Spiez darstellen.

### Wie setzt die Spiezer Agenda 21 ihre Anliegen um?

Mit Projekten, Arbeitsgruppen und Veranstaltungen leistet der Verein neben anderen Institutionen einen namhaften Beitrag zur Attraktivität von Spiez. Sicher kennen Sie verschiedenste Angebote der Spiezer Agenda 21. Sie werden jeweils im SpiezInfo ausgeschrieben. Die wichtigsten, aktuellen Projekte und Veranstaltungen stellen wir Ihnen kurz vor.

### DorfHus: begegnen – gestalten – geniessen

Das sichtbarste und umfassendste Projekt der Spiezer Agenda 21 ist das DorfHus an der Spiezbergstrasse 3. Seit 2003 ist es ein Begegnungsort für verschiedenste Bevölkerungsgruppen, die durch Aktivitäten und Veranstaltungen angesprochen werden, wie zum Beispiel:

- Bistro (geöffnet am Samstag)
- Crêpes-Essen
- Kulturelle Veranstaltungen wie Jazzabende und Lesungen
- Diskussionsrunden

Dabei kann die Spiezer Agenda 21 auf eine langjährige Erfahrung mit unter-

Weitere Informationen  
www.dorfhus.ch

### Weiter werden Räumlichkeiten vermietet:

- Zwei Sitzungszimmer für Vereins-sitzungen usw.
- Eingerichtete Handwerksstatt
- Bistro



DorfHus, Spiezbergstrasse 3

ländische wie inländische Frauen der Gemeinde Spiez zusammenfinden. Es entstehen Kontakte und Netzwerke, wo Informationen ausgetauscht und damit Verständnis und Interesse füreinander geweckt werden. Ein wichtiger und wirkungsvoller Anlass zur Integration von Neubürgerinnen in Spiez hat sich etabliert.

### Oekologie / Biodiversität – die Natur entdecken und staunen

Eine weitgehend intakte Umwelt ist eine unumgängliche Grundlage für eine gute Lebensqualität. Die Arbeitsgruppe Natur und Landschaft setzt sich schon seit mehreren Jahren mit verschiedenen Projekten und Angeboten (Exkursionen, Tage der Artenvielfalt, Naturfotowettbewerb, Mitwirkung Ortsplanung etc.) für eine Sensibilisierung der Bevölkerung ein. In einem weiteren Schritt sollen auch vermehrt konkrete praktische Massnahmen zu Gunsten einer vielfältigen und attraktiven Naherholungs- und Naturlandschaft für die Bevölkerung und die Gäste erfolgen.



Exkursion Augand, Juni 2012

### Inter- und Nationaler Frauentreff / Interkulturelles Essen – ein Beitrag zur Integration

Das fried- und freudvolle Zusammenleben in der Gemeinde gehört zum sozialen Aspekt der Nachhaltigkeit. Das beinhaltet auch die soziale Integration verschiedenster Kulturen und Menschen. Der Inter- und Nationale Frauentreff wurde von der Spiezer Agenda 21 aufgebaut und findet einmal monatlich jeden 3. Donnerstagabend im DorfHus statt. Das Ziel ist es, dass aus-



Inter- und Nationaler Frauentreff: Kürbisabend

Weitere Informationen  
Inter- und Nationaler  
Frauentreff:  
Sandra Jungen  
Tel. 079 473 48 82  
jungen.sandra@gmail.com  
www.spiezeragenda21.ch

### Diskussions- und Gesprächsgruppen – sozialer Zusammenhalt in der Gemeinde

– **PhiloKafi:** Die öffentliche Diskussionsplattform besteht seit rund 10 Jahren. Jeweils am ersten Sonntag im Monat von 11.15 bis 13.00 Uhr wird in ungezwungener Kaffeehaus-Atmosphäre im DorfHus über ethische Fragen des gesellschaftlichen Lebens diskutiert.

– **Ideenschmiede:** Das Gemeinschaftsprojekt der Spiezer Agenda 21 und Spiezaktiv besteht seit April 2009. Nach dem Motto «Mit den Ideen von heute schmieden wir die Zukunft von morgen» wird über Ideen diskutiert mit dem Ziel, diese in die Realität zu holen. Folgende Ideen konnten bereits umgesetzt werden: Camperplatz in Hondrich, Boule-Spiel bei der reformierten Kirche in Spiez. Die Ideenschmiede ist für alle Interessierten offen. Einsteigen ist jederzeit möglich! Ideen werden im Jahr 2013 jeweils am Dienstag, 28. Mai, 3. September, 26. November um 19.30 Uhr im DorfHus «geschmiedet».

– **Lesekreis Ökologie:** Themen im Bereich der Ökologie/Nachhaltigkeit bilden die Grundlage für diese Diskussionsrunde. Sie wurde anfangs 2012 gegründet und trifft sich dieses Jahr am Freitag, 7. Juni, 16. August, 25. Oktober, 29. November jeweils um 19.30 Uhr im DorfHus.

### Abfallentsorgung und Stromverbrauch: Datenauswertung

Sorgfältiger Umgang mit Ressourcen ist ein wichtiger Teil der nachhaltigen Entwicklung. Seit dem Jahr 2000 stellt die Spiezer Agenda 21 jährlich folgende Kennzahlen zusammen:

### Zahlen zur Abfallentsorgung

Kehricht, Spezialabfälle: Glas, Altpapier, Kompost/Grün, Altmetall, Sonderabfälle

### Stromverbrauch

Gesamtenergiemenge und Verbrauch der Strassenbeleuchtung.

Als Quelle dienen der Jahresbericht der Einwohnergemeinde Spiez und der Bernischen Kraftwerke BKW.

Ziel der Spiezer Agenda 21 ist es, mit diesen Zahlenreihen Veränderungen aufzuzeigen und dadurch politisches und individuelles Handeln für eine ressourcenschonende Zukunftsentwicklung zu unterstützen.

### Familiennacht – ein gemütlicher Abend für Eltern und Kinder

Im Rahmen der nachhaltigen Entwicklung ist auch von «künftigen Generationen» die Rede. Die Familie ist der Ursprung des sozialen Zusammenlebens. Deshalb gehört die nächste Generation – unsere Kinder – auch zum Zielpublikum der Aktivitäten der Spiezer Agenda 21. Das Angebot Familiennacht im DorfHus bietet Eltern und Kindern einen entspannten Abend. Zuerst stillen die Kinder ihren Hunger mit einem kindergerechten Menü, danach werden sie betreut, während die Eltern in Ruhe essen und sich miteinander unterhalten können.

Weitere Informationen  
www.dorfhus.ch



Vorstand Spiezer Agenda 21: v.l.n.r. Daniel Haltner, Sandra Weber, Markus Wenger, Fritz Glücker, Sandra Jungen, Andreas Jaun, Helmut Kaiser

### Wo war die Spiezer Agenda 21 in der Vergangenheit aktiv?

Seit 2000 sind verschiedenste kleinere und grössere Projekte initiiert und durchgeführt worden. Zu den Themen Gesundheit, Ernährung und Mobilität haben verschiedene Aktivitäten stattgefunden. Daraus ging zum Beispiel das Projekt «FlugZeit» – umweltfreundlich mobil mit Elektrobikes hervor. Kennen sie das **Kochbuch «Spiez gluschtig»**? Es ist aus dem Projekt saisongerechte Ernährung entstanden.

Zwei Projekte wurden gemeinsam mit der Schule aufgebaut und sind heute in den Stundenplan integriert.

- **Ernährungskoffer** – Grundsätze einer gesunden Ernährung vermitteln
- **Sexualpädagogisches Projekt MFM für die 5. Klasse** – Mädchen und Knaben entdecken die Geheimnisse ihres Körpers

### Wohin geht der Weg in der Zukunft?

Die Spiezer Agenda 21 leistet durch ihre Vernetzungen und die Zusammenarbeit mit Spiezaktiv, SMAG und anderen einen eigenständigen Beitrag für eine nachhaltige Gemeindeentwicklung. Sie ist bestrebt, bei der Erarbeitung von konkreten Lösungen aktiv mitzuwirken und den Kontakt zu anderen Vereinen

und Institutionen weiter auszubauen. Gelungen ist dies mit dem Projekt «Inter- und Nationaler Frauentreff». Der Aufbau erfolgte in enger Zusammenarbeit mit der Vorsteherin der Abteilung Soziale Dienste und der Sozialkommission. Wie bei diesem Beispiel soll die Spiezer Agenda 21 auch in anderen Themenbereichen, wie Energie, Mobilität, Soziale Gerechtigkeit, Ortsplanung/entwicklung, etc. ihren Platz und Mitwirkungsmöglichkeiten erhalten. Der Vorstand diskutiert zurzeit verschiedene Szenarien, wie dies erreicht werden kann.

Möchten Sie uns aktiv unterstützen, zum Beispiel durch die Mitarbeit in Projekten, als Mitglied des Vereins oder im Vorstand? Wir freuen uns auf Beiträge jeglicher Art.

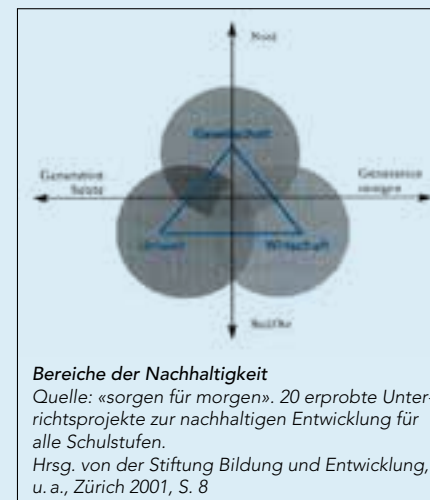
### Kontakt

Andreas Jaun  
Präsident Spiezer Agenda 21  
Mobile: 079 253 81 60  
spiezeragenda@bluwin.ch  
www.spiezeragenda21.ch

### Was ist unter «nachhaltiger Entwicklung» zu verstehen?

«Nachhaltige Entwicklung ist eine Entwicklung, welche weltweit die heutigen Bedürfnisse zu decken vermag, ohne für künftige Generationen die Möglichkeit zu schmälern, ihre eigenen Bedürfnisse zu decken.» (Definition der Brundtland-Kommission, 1987; Aktionsplan der Spiezer Agenda 21 Dezember 2002, S. 5)

Nachhaltige Entwicklung umfasst die drei Bereiche Gesellschaft, Wirtschaft und Umwelt, die unter der Zielvorstellung der Nachhaltigkeit als Einheit gesehen werden.



Ein kurzer Exkurs in die Vergangenheit zeigt, auf welchem Hintergrund der Nachhaltigkeitsbegriff entstanden ist.

Im Jahre 1992 an der ersten **UNO-Konferenz** über Umwelt und Entwicklung in **Rio** trafen sich rund 18000 VertreterInnen aus 179 Staaten und einigten sich auf der bis heute grössten stattgefundenen Gipfelkonferenz auf ein umfangreiches Arbeitsprogramm für das 21. Jahrhundert, die **Agenda 21**. «Das historische Dokument mit 40 Kapiteln auf 700 Seiten ist ein Konsenspapier für eine globale nachhaltige Entwicklung, d.h. einer Entwicklung, welche die **Nachhaltigkeits-Aspekte** in den drei Bereichen **Umwelt, Gesellschaft und Wirtschaft** ausgewogen berücksichtigt.» (Aktionsplan der Spiezer Agenda 21, Dezember 2002, S. 5). Die Regierungen werden aufgefordert, eine nachhaltige Entwicklung zu verwirklichen. Dabei kommt den lokalen Behörden eine Schlüsselrolle zu. Das ehrgeizige Ziel von Rio war, dass bis 1996 jede lokale Behörde eine Lokale Agenda 21 erarbeitet hat. In der schweizerischen Bundesverfassung ist die nachhaltige Entwicklung in zwei Artikeln verankert (Art. 2.2. und Art. 73). Basierend auf den beiden Artikeln hat der **Bundesrat** eine **Nachhaltigkeitsstrategie** entwickelt. Mit dem Konzept «Nachhaltige Entwicklung» verankert der **Kanton Bern** das Thema. In der **Gemeinde Spiez** hat der Verein Spiezer Agenda 21, der am 8. April 2000 gegründet wurde, diese Aufgabe übernommen.

### Öffnungszeiten

Website der  
Gemeinde:  
www.spiez.ch

Öffnungszeiten der  
Gemeindeverwaltung:  
Montag bis Freitag  
9–11.30/14–17 Uhr  
Donnerstag  
9–11.30/14–18 Uhr

### Gemeinde Spiez – Telefonnummern, E-Mail-Adressen

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15  
gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch  
Abteilung Bildung, 033 655 33 68  
bildung@gemeindespiez.ch  
Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48  
sicherheit@gemeindespiez.ch  
Finanzverwaltung, 033 655 33 40  
finanzverwaltung@gemeindespiez.ch  
Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84  
liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch  
Steuerverwaltung, 033 655 33 60

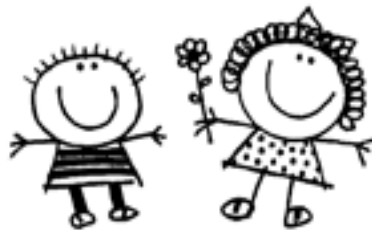
steuerverwaltung@gemeindespiez.ch  
Soziale Dienste, 033 655 33 55  
sozialdienste@gemeindespiez.ch  
Bauverwaltung, 033 655 33 22  
bauverwaltung@gemeindespiez.ch  
Werkhof, 033 655 33 70  
werkhof@gemeindespiez.ch  
AHV-Zweigstelle Thun, 033 225 89 47  
ahvzweigstelle@thun.ch  
Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16  
kjas@gemeindespiez.ch

## Programm SPIEL-MOBIL Mai/Juni 2013

### Im Mai fährt unser Spielmobil wieder weiter

Mit vielen tollen Spielaktionen, welche ihr Kinder auf der Insel TUWAS am 21. und 27. März selbst für das Programm vorgeschlagen habt: **Trampolinspringen, Kinderschminken, Tanz einstudieren, Wasserschlacht, Schleckzeug-Spiessli, Schlangebrot** und viele andere spannende Ideen stehen dank euch bis zu den Sommerferien auf dem Programm.

**Ein grosses Dankeschön an alle Kinder, welche sich an der Programmgestaltung beteiligt haben!**



Wie immer haben wir im Spielmobil auch viele tolle Spielsachen dabei, welche du an unseren Spielnachmittagen ausprobieren kannst:

Du kannst jonglieren oder Diabolo spielen, seifebläterle, Einrad oder Dreiradtaxi fahren, mit Kreiden malen, Hula-hoop-Reifen und (Hüpf-)Stelzen ausprobieren, mit anderen Kindern Fussball oder Frisbee spielen oder du kannst deine Balancierkünste auf unseren Pedalos testen und vieles mehr.

Neu haben wir auch Rasenskis und ein kleines Trampolin dabei ...

Komm und schau vorbei, wir freuen uns!

*Kinder- und Jugendarbeit*

## Programm SPIEL-MOBIL Mai/Juni 2013

Jeweils 14.00–17.00 Uhr (nur bei gutem Wetter, bei unsicherer Wetterlage Auskunft unter 079 785 87 24)

**Donnerstag, 2. Mai**  
Spiez, Quartierspielplatz Neumatte  
Trampolinspringen

**Dienstag, 7. Mai, erst ab 15 Uhr**  
Spiez, Spielplatz Schulhaus Räumli  
Holzhäuschen für Vögel:  
Basteln und bemalen

**Mittwoch, 15. Mai**  
Faulensee, Spielplatz  
Faulensee Tourismus  
Wasserschlacht: Nimm deine  
Badesachen mit!

**Donnerstag, 16. Mai**  
Spiez, Spielplatz Schulhaus Hofachern  
Veloparcours: Bring dein Velo und  
deinen Helm mit!

**Mittwoch, 22. Mai**  
Spiez, Schweizer Familien Feuerstelle  
Weidli (oberhalb Schulhaus Spiezmoos)  
Waldspecial



**Mittwoch, 29. Mai**  
Spiez, Spielplatz Schulhaus Räumli  
Kinderschminken mit Glimmer &  
Schleckzeug-Spiessli

**Donnerstag, 30. Mai**  
Spiez, Quartierspielplatz Neumatte  
Let's dance! Bring deine Lieblingsmusik  
mit und studiere mit uns einen Tanz ein!

**Mittwoch, 5. Juni**  
Spiez, Schweizer Familien Feuerstelle  
Weidli (oberhalb Schulhaus Spiezmoos)  
Schlangebrot und Fruchtsalat: Mmh ...!

**Mittwoch, 12. Juni**  
Spiez, Quartierspielplatz Neumatte  
Spiel & Spass: Fischer Fischer, welche  
Fahne weht? Zitig läse, Räuber und Poli,  
Chemifäger schwarze Maa, Staffette ...

**Mittwoch, 19. Juni**  
Einigen, Spielplatz Roggern  
(beim Schulhaus)  
Spiel «Insel TUWAS»:  
Wünsch dir was ... – TUWAS!  
Mit Überraschungs-Zvieri

**Spiel-Mobil: Ein Angebot für Kinder  
zwischen 6 bis 11 Jahren**  
Für Kinder sind die Eltern verantwortlich  
(Versicherung ist Sache der Eltern)



## Risiken und Chancen des Internets

### Rückblick auf das Präventionsprojekt «Neue Medien»

**Bereits zum zweiten Mal organisierten die Kinder- und Jugendarbeit und die Schulsozialarbeit Spiez ein Präventionsprojekt zum Thema Neue Medien für alle 5. und 6. Klassen der Gemeinde Spiez. Das Projekt fand am 4. und 5. März statt. Durch die Präventionsveranstaltungen führten zwei Fachpersonen der Fachstelle zischtig.ch.**

«Wer hat zu Hause einen Computer?» «Bei wem steht der Computer im eigenen Zimmer?» «Wer ist bei Facebook oder bei Skype angemeldet?» «Wer hat freien Zugang zum Internet?» «Wer besitzt ein Smartphone mit Internetzugang, wer eine Xbox oder eine Playstation?» «Wer hat zu Hause Regeln bezüglich der Nutzung des Internets?» Die vielen Hände der Schülerinnen und Schüler, die bei diesen Einstiegsfragen der Fachstelle zischtig.ch in die Luft gestreckt wurden, zeigten deutlich: Surfen, Chaten und Gamen sind in der heutigen Zeit eine Realität des Aufwachsens. Sicheres Verhalten im Netz will jedoch gelernt sein: Ziel des Präventionsprojekts *Neue Medien* war es deshalb, die Schülerinnen und Schüler für die Chancen und Risiken des Internets zu sensibilisieren.

In allen 5. und 6. Klassen der Gemeinde Spiez fanden deshalb am Montag und Dienstag, 4./5. März 2013, Präventionsveranstaltungen zum Thema Neue Medi-

en statt. Eine Veranstaltung dauerte zwei Lektionen. Die erste Lektion beinhaltete Informationen zum Thema Neue Medien mit der ganzen Gruppe. In der zweiten Lektion fand eine Vertiefung des Themas statt, in der mit den Mädchen und Jungen getrennt gearbeitet wurde.

David Amstutz und Kristin Hörler von der Fachstelle zischtig.ch informierten in dieser Veranstaltung zum einen über das Blackbook, in denen die Spuren, welche wir im Internet beim Besuchen verschiedenster Internetseiten hinterlassen, registriert werden. Am Beispiel eines fiktiven Schülers oder einer fiktiven Schülerin wurden verschiedene Nutzungsarten und die damit verbundenen Risiken und Chancen des Internets thematisiert: Dass Suchmaschinen wie Blinde Kuh ([www.blindekuh.ch](http://www.blindekuh.ch)) oder Wikipedia ([de.wikipedia.org](http://de.wikipedia.org)) für das Beantworten von (Wissens-)Fragen nützlich und hilfreich sind. Dass es Spass macht, mit spezifischen Programmen Musik oder Graphiken für den persönlichen Gebrauch zu gestalten. Dass man in Communities wie Facebook Freunde wiederfinden oder sich mit seinen Freundinnen über WhatsApp zum Chatten verabreden kann. Dass man bei Problemen auch Hilfe im Internet finden kann, wie z. B. auf der Seite von [www.bravo.de](http://www.bravo.de). Auch das Gamen, Kinofilme schauen oder Fernsehen im Netz war vielen Schülerinnen und Schülern längst bekannt.



Die Schülerinnen und Schüler im engagierten Austausch mit zischtig.ch.

Spiel und Spass im Internet – aber nicht nur. Kostenfallen, Cybermobbing, falsche Freunde im Chat, Gewalt und Pornographie im Netz – auch diese Kehrseiten des Internets wurden von zischtig.ch klar aufgezeigt. Die Schülerinnen und Schüler bekamen von Kristin Hörler und David Amstutz zudem konkrete Anleitungen dazu, wie sie ein sicheres Passwort erstellen oder ins Internet gestellte Fotos durch Bearbeitung schützen können. Die Schülerinnen und Schüler staunten über die Tatsache, dass es im Durchschnitt nur zehn Minuten dauert, bis ein ins Internet gestelltes Foto von jemand anderem aus dem Netz heruntergeladen wird und damit die Kontrolle über das Bild verloren geht. Auch hörten sie gespannt zu, als zischtig.ch ihnen erklärte, wie sie selbst Fotos von sich auf Webseiten (wie beispielsweise eines Vereins) durch Herausfinden des Betreibers entfernen lassen können. Dass nicht nur Computer, sondern auch Smartphones Virenschutzprogramme benötigen, war den meisten Schülerinnen und Schülern ebenfalls neu.

Mit der alltagsnahen Präsentation des Themas durch zischtig.ch verflog die Zeit im Nu. Mit diesen zwei Lektionen konzentrierter Auseinandersetzung mit der Thematik haben die Schülerinnen

und Schüler viel Wissenswertes zu den Chancen und Risiken sowie zu sicherem Verhalten im Internet erfahren.

Und wie steht es um Sie, liebe Leserin, lieber Leser, wie sicher bewegen Sie sich im Netz?

#### Weiterführende Links zum Thema

- [www.zischtig.ch](http://www.zischtig.ch)
- [www.elternnet.ch](http://www.elternnet.ch) (unterstützt Eltern in der Medienerziehung)
- [www.klicksafe.de](http://www.klicksafe.de) (Broschüren zur Medienerziehung zum Herunterladen oder Bestellen)

Bei weiteren Fragen oder Problemen zum Thema können Sie sich jederzeit an die folgenden Fachstellen in Spiez wenden:

#### Schulsozialarbeit Spiez

Franziska Schenker  
Asylstrasse 58, 3700 Spiez  
Tel. 079 392 05 95  
[franziskaschenker.spiez@gmx.ch](mailto:franziskaschenker.spiez@gmx.ch)

#### Kinder- und Jugendarbeit Spiez

Franziska Oetliker  
Thunstrasse 6, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 08 16  
[franziska.oetliker@gemeindespiez.ch](mailto:franziska.oetliker@gemeindespiez.ch)



## Vorbereitungen laufen auf Hochtouren

### Neubau Bibliothek/Ludothek/Verwaltungsräume

**Nachdem die Spiezer Stimmbevölkerung im letzten Jahr dem Neubauprojekt zugestimmt hat, wurden die Planungsarbeiten für das Baugesuch in Angriff genommen und die Submissionsunterlagen (Ausarbeiten der Offerten) erstellt.**

Mittlerweile ist die schriftliche Baubewilligung vom zuständigen Regierungsstatthalteramt eingetroffen und die Vorbereitungsarbeiten der Architekten und Fachplaner laufen auf Hochtouren. Die ersten Arbeiten für die Abbrüche und den Rohbau werden demnächst vergeben. Es ist geplant, im Juni mit den Abbrucharbeiten für das Fausterhaus zu beginnen. Anschliessend folgen die Aushub- und die Baumeisterarbeiten. Die Wände und Decken des Gebäudes werden in Holzelementbau vorgefertigt und vor Ort montiert, was

Vorteile bei der Erstellungszeit bringt. Bis an Weihnachten 2013 soll der Neubau unter Dach sein. Danach folgen die Installations- und Ausbauarbeiten. Für die Fertigstellung ist noch kein fixes Datum definiert, der Bezug soll aber im Herbst 2014 stattfinden.

Im Erdgeschoss entsteht auf 917 m<sup>2</sup> eine neue Bibliothek und Ludothek sowie ein Mehrzweckraum, im Obergeschoss werden die Sozialen Dienste die neuen Büros beziehen. Nach dem Umzug der Sozialen Dienste in den Neubau wird die Bauverwaltung von den Mietflächen an der Thunstrasse wieder zurück ins Gemeindehaus ziehen. Der bewilligte Kredit für den Neubau beläuft sich auf CHF 7.82 Mio.

*Finanzverwaltung/  
Dienstzweig Liegenschaften*



## Am 30. und 31. Mai bleiben Büros zu

### Verwaltung infolge Auslagerung der EDV geschlossen

Infolge Auslagerung der EDV bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung am Donnerstag, 30. Mai und am Freitag, 31. Mai, den ganzen Tag geschlossen. Ab Montag, 3. Juni gelten wieder die

ordentlichen Öffnungszeiten. Wir danken für das Verständnis. Für den Werkhof gelten die normalen Öffnungszeiten.

*Gemeindeverwaltung*

## Aufhebung der Grabstätten 2013

### Kirchliche Feier

**Nach Ablauf der gesetzlich festgelegten Ruhedauer werden auf den Friedhöfen Spiez und Einigen auch dieses Jahr Grabstätten aufgehoben.**

Mit einer kurzen kirchlichen Feier wollen wir diesen Anlass bewusst gestalten – mit der Aufhebung der Gräber verschwindet auch ein Teil der Erinnerung. Zu diesem Abschiednehmen laden wir alle ein, die das Bedürfnis haben, die Gräber nochmals zu besuchen.

**Samstag, 25. Mai 2013  
10.00 Uhr  
Aufbahrschale Friedhof Spiez**

Zur Feier lädt ein die Friedhofverwaltung der Abteilung Sicherheit sowie die reformierte und katholische Kirche.

*Abteilung Sicherheit  
Friedhofverwaltung*



## Brandschutz in Einstellhallen

### Fluchtwege immer freihalten



Im Kanton Bern entstehen in Einstellhallen jährlich rund 20 Brände. Hoher Sachschaden ist oftmals die Folge davon. Im schlimmsten Fall fordern sie auch Menschenleben. Was muss beachtet werden, damit das Brandrisiko möglichst gering gehalten wird? Die Feuerwehr und die Bauverwaltung stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite und geben auf Wunsch Ratschläge direkt vor Ort.

#### Öffentliche Einstellhallen

Öffentliche Einstellhallen (z. B. im Gemeindezentrum Lötschberg, in der Migros, im Beo Center oder im Bahnhof) sind für den Publikumsverkehr, also für dauernd wechselnde Benutzer, geöffnet. Sie dürfen für keine anderen Zwecke verwendet werden. In öffentlichen Einstellhallen ist es nicht erlaubt, irgendwelche Materialien zu lagern.

#### Private Einstellhallen

Im Gegensatz zu öffentlichen Einstellhallen mit Publikumsverkehr gelten Einstellhallen mit mehrheitlich fix vermieteten Parkplätzen (z. B. in einer Wohnüberbauung) als privat. Private Einstellhallen dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden. Insbesondere dürfen keine Werkstätten für Unterhalts- oder Reparaturarbeiten oder Lager eingerichtet werden.

#### Fluchtwege, Sicherheitsbeleuchtung, Löschmittel

Ganz wichtig ist es, Fluchtwege immer frei zugänglich und frei passierbar zu halten. Türen in Fluchtwegen müssen sich ohne Hilfsmittel leicht und in Fluchtrichtung öffnen lassen. In Fluchtwegen dürfen keine brennbaren Materialien gelagert oder eingebaut werden. In Parkhäusern und Einstellräumen ohne Tageslicht sind Ausgänge und Fluchtwege mit sicherheitsbeleuchteten Rettungszeichen zu kennzeichnen. In Fluchtwegen ohne Tageslicht (Korridore, Treppenanlagen) ist eine netzstromunabhängige Sicherheitsbeleuchtung zu installieren.

Löschgeräte müssen gut erkennbar und leicht zugänglich sein. Wo nötig, ist der Standort von Löschgeräten durch Markierungen oder Hinweistafeln zu kennzeichnen. Die Löschgeräte müssen jederzeit ohne fremde Hilfsmittel rasch in Betrieb genommen und eingesetzt werden können. Sie sind in Fluchtwegen (z. B. Korridoren, Vorplätzen) oder innerhalb von Brandabschnitten in unmittelbarer Nähe von Ausgängen, die als Fluchtwege dienen, bereitzustellen.

#### Wenn es trotzdem brennt

Im Brandfall ist sofort die Feuerwehr via 118 zu alarmieren. Gefährliche eigene Löschaktionen zu Gunsten der eigenen

Sicherheit sind zu vermeiden, denn brennende Autos setzen äusserst giftige Rauchgase frei. Wenige Atemzüge reichen, um tödliche Vergiftungen zu erlangen. Weisen Sie wenn möglich die Feuerwehr ein.

gerne. Sämtliche Kontaktangaben der Feuerwehr finden Sie unter [www.feuerwehr-spiez.ch](http://www.feuerwehr-spiez.ch). Die Koordinaten der Bauverwaltung stehen auf Seite 11 dieses Hefts.

Abteilung Sicherheit  
Bauverwaltung  
Kommando Feuerwehr

#### Weitere Informationen / Kontrollen

Die Broschüre «Brandsicherheit in Einstellhallen» kann bei der Gebäudeversicherung Bern unter [www.gvb.ch](http://www.gvb.ch) bezogen werden. Weitere Auskünfte erteilen die Feuerwehr oder die Bauverwaltung



Gutes Beispiel einer Einstellhalle



Schlechtes Beispiel einer Einstellhalle

#### Was ist in privaten Einstellhallen erlaubt zu lagern?

- Pro Abstellplatz zusätzlich zum Motorfahrzeug: 1 Schrank mit 0.5 m<sup>3</sup> Inhalt aus brennbarem Material oder mit 1 m<sup>3</sup> Inhalt aus nicht brennbarem Material für Zubehör, das zur Pflege des Fahrzeugs verwendet wird
- ein Satz Pneus
- Sperrige Sportgeräte wie Ski, Schlitten, Surfbretter usw.
- Velos, Mopeds, Anhänger, Leitern
- Brennbare Material soll generell auf das Minimum reduziert werden

#### Was ist in privaten Einstellhallen verboten zu lagern?

- Leicht brennbare Stoffe (Papier, Stroh, Heu, Kehricht usw.)
- Chemikalien (Farben, Lacke usw.)
- Treibstoffe wie Benzin (dürfen auch nicht umgefüllt werden)
- (Brenn-) Holz, Kunststoffkisten, Harassen, Kartons usw.
- Flüssiggasflaschen (auch nicht im Auto oder Camper)
- Campingartikel wie Zelte, Liegestühle usw.

## Öffnungszeiten Verwaltung über Auffahrt

Wir wünschen allen erholsame Auffahrtstage

Die Büros der Gemeindeverwaltung sowie der Werkhof Spiez bleiben an Auffahrt und am Freitag nach Auffahrt geschlossen:

Donnerstag, 9. Mai 2013  
Freitag, 10. Mai 2013

Ab Montag, 13. Mai, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Redaktion SpiezInfo



## 3. Innovationspreis für Spiezer Vereine

### GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.

Wir freuen uns auf Ihre innovativen Projektideen. Viel Erfolg.

Aus Erfahrung



Die Preise werden als Spiezer Innovationspreise jährlich an einen Verein innerhalb der Gemeinde Spiez vergeben:

Fr. 4'000.– für den Sieger  
Fr. 500.– für den 2. Preis  
Fr. 250.– für den 3. Preis

Ausschreibung auf Seite 24.

## Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neuen Mitarbeitenden herzlich willkommen



**Vorname & Name**  
Ursina Räch Lüdi

**Geburtsjahr**  
1979

**Angestellt als**  
Schulsozialarbeiterin, 40%  
Soziale Dienste



**Vorname & Name**  
Zsófia Bobál

**Geburtsjahr**  
1986

**Angestellt als**  
Kinder- & Jugendarbeiterin, 30%

Zsófia Bobál ersetzt Martina Berger



**Vorname & Name**  
Res Bühler

**Geburtsjahr**  
1980

**Angestellt als**  
Material-Anlagewart Feuerwehr, 100%:  
Abteilung Sicherheit

Res Bühler ersetzt Martin Regez



**Vorname & Name**  
Jolanda Stauffer

**Geburtsjahr**  
1988

**Angestellt als**  
Sozialarbeiterin, 80%  
Soziale Dienste

Joanda Stauffer ersetzt Rebecca Pfammatter

## Beginn der Badesaison am 4. Mai 2013

### Bereits an der Badieröffnung ist viel los

Am Samstag, 4. Mai, ab 12.00 Uhr ist es wieder soweit. Das Freibad/Seebad Spiez eröffnet die diesjährige Badesaison. Obwohl sich der Winter lange nicht so richtig verabschieden wollte, konnten die jährlich anfallenden Unterhaltsarbeiten ausgeführt werden.

Die Verbundsteine beim 50-m-Schwimmbecken wurden entfernt, gereinigt und neu verlegt. Die Liegebritschen am See wurden samt Unteraufbau erneuert.

Die Sportler-Ehrung findet auch dieses Jahr am Tag der Badieröffnung statt. Dies hat sich sehr gut bewährt. Geehrt werden mit Spiez verbundene Wettkämpferinnen und Wettkämpfer aus folgenden Organisationen: OLG Hond-

rich, Regatta-Club Oberhofen, Schweiz. Tischhockeyverband, Lakers Ski-Team Faulensee, Schwimmclub Spiez, Ski- und Snowboardclub Ginals-Unterbäch, Turnverein Spiez, Rollstuhlclub Bern, Schwimmclub Bern, Leichtathletik-Verein Thun, Yacht-Club Spiez, GETU Spiez-Einigen, Baseball-Club Hunters Thun, Modellfluggruppe Frutigen, Eisenbahner Sportverein, Bike-Club Spiez, Judo und Ju Jitsu-Club Spiez, Badmintonclub Einigen/Spiez, VBC Spiez, Kick-Boxing-Club Meiringen, Gehörlosen-Sportclub Bern, SAC Sektionen Niesen und Interlaken.

Nach dem Fototermin findet zusammen mit eingeladenen Vertreterinnen und Vertretern der Sportvereine, Schulhäuser, Verwaltung, Mitglieder Sportkommission, Badmeister und Hauswarte ein Wasserplausch statt. Dabei wird automatisch ein Lachmuskeltraining absolviert. Anschliessend kann ein reichhaltiges Apéro genossen werden, das von der Crew des Restaurants Seebad bereitgestellt wird.

Ebenfalls am Badieröffnungstag vom 4. Mai messen sich die Gemeinden Spiez und Reichenbach anlässlich des «Gemeinde-Duell von schweiz.bewegt». Es handelt sich dabei um ein Programm für mehr Bewegung in den Gemeinden.



Schweiz.bewegt wurde anlässlich des Internationalen Jahres des Sports 2005 ins Leben gerufen. Nebst weiteren sportlichen Aktivitäten in Spiez werden in der Badi sogenannte Bewegungsminuten in einem Teil des 50-m-Schwimmbeckens mittels SUP (Stand-Up-Paddling) gesammelt. Fragen Sie sich nun, was SUP ist und wo diese trendige Sportart nebst der Badieröffnung ausgeübt werden kann? Standorte der Vermietung sind Freibad/Seebad Spiez, Tourismusbüro Faulensee, Bistro Blue Turtle, Faulensee. Man paddelt auf dem Surfbrett stehend dem linken Thunerseeufer entlang. Eine Herausforderung, die gewiss mit viel Spass und Freude verbunden ist ([www.kanuwegthunersee.ch](http://www.kanuwegthunersee.ch)).

Zahlreiche weitere Anlässe zeigen, wie rege die Badeanstalt genutzt wird. Beispielsweise kann am 12. Mai am traditionellen und allseits geschätzten Muttertagsbrunch geschlemmt werden. Vom 13. bis 18. Mai findet das Raiffeisen-Schwimmen statt und das internationale Speed-Meeting am Wochenende vom 25./26. Mai. Am Samstag, 15. Juni, folgen der BeO-Cup am Vormittag und das Schülerwettschwimmen am Nachmittag. Der Spiezathlon wird am 29. Juni ausgetragen. Die Kinderschwimmkurse der Schwimmschule Piranha finden vom 22. Juli bis 3. August statt.

Spiez gehört dem Bäderverbund Thunersee an. Dies bedeutet, dass Sie durch Vorweisen des Saison-Abonnementes auf Einzeleintritten in den folgenden Bädern bis 50% Ermässigung erhalten: Strandbad Thun, Aarebad Thun, Freibad Steffisburg, Freibad Uetendorf, Hallenbad Heimberg, Hallenbad Oberhofen, Hallenbad Aeschi, Hallenbad Beatenberg und Schwimmbad Merligen.

### Eintrittspreise Freibad/Seebad Spiez

#### Einzeleintritt (\*ab 18 Uhr)

Erwachsene	CHF 6.– (*CHF 4.–)
Lernende/Studenten	CHF 5.– (*CHF 3.–)
Kinder (6–16-jährig)	CHF 3.– (*CHF 2.–)

#### Abonnement 10 Eintritte

Erwachsene	CHF 50.–
Lernende/Studenten	CHF 40.–
Kinder (6–16-jährig)	CHF 25.–

#### Saison-Abonnement

Erwachsene	CHF 75.–
Lernende/Studenten	CHF 60.–
Kinder (6–16-jährig)	CHF 33.–

#### Familienabo

##### (mind. 1 Elternteil + 1 Kind)

Erwachsene	CHF 62.–
Kinder (6–16-jährig)	CHF 30.–
ab dem 4. Kind gratis	

(Depot CHF 10.– auf den Abos)

Unsere Saison-Abonnemente sind saisonübergreifend gültig. Das heisst, wenn Sie am 15. Juni 2013 ein Abo lösen, bleibt dieses bis am 14. Juni 2014 gültig.

### Öffnungszeiten Freibad/Seebad Spiez

4. Mai bis 8. September  
7.30 bis 20.00 Uhr

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen in der neuen Badesaison!

Besuchen Sie uns auch im Internet:  
[www.freibadspiez.ch](http://www.freibadspiez.ch)

*Badmeister Freibad/Seebad  
Liegenchaftsverwaltung*

Der Gewinner steht fest, herzliche Gratulation an den Verein TV Spiez mit Lauf-treff Spiez. Im Gegensatz zu den Vorjahren des Innovationspreises für Spiezer Vereine mit mehreren Eingaben ist in diesem Jahr lediglich eine Projekteingabe erfolgt. Diese wird auch von den Jurymitgliedern Franz Arnold, Konrad Sigrist, Christian Willi, Marion Zbinden, Jolanda Brunner, Heinz Maibach und Annette Weber einstimmig zum Sieger erkoren.

Damit die Preise des 2. mit Fr. 500.– und des 3. Ranges mit Fr. 250.– auch vergeben werden können, bitten wir nun die Bevölkerung der Gemeinde Spiez, mittels der beiliegenden Stimmkarte die drei innovativsten Vereine der Gemeinde Spiez zu benennen. Die Nennungen auf den Karten werden ausgezählt und die am häufigsten genannten Vereine werden die beiden Preise erhalten. Die Vereine werden von SpiezInfo und der AEK BANK 1826 mit diesen Beiträgen unterstützt.

Die Siegerehrung findet anlässlich des Spiezer Freiwilligenanlasses am Donnerstag, 5. Dezember 2013 im Lötschbergzentrum Spiez statt.



## 1. VEREIN TV SPIEZ MIT LAUFTREFF SPIEZ PROJEKT «ERNEUERUNG DER FINNENBAHN SPIEZ»

Innovation heisst auch Erneuerung. Unter diesem Blickwinkel haben Mauro Schneider und Matthias Schneeberger das Projekt «Erneuerung der Finnenbahn Spiez» des Turnvereins Spiez zur Vergabe des 3. Innovationspreises für Spiezer Vereine eingereicht. Nach den umfangreichen Holzschlag-Arbeiten durch die Waldbesitzer im Auwald, bedarf die Finnenbahn Spiez einer Sanierung. Die meisten Streckenabschnitte und der Vorplatz haben stark gelitten und müssen dringend instand gestellt werden. Die Ziele sind, dass sich die Finnenbahn wieder im selben Zustand wie vor den Holzschlag-Arbeiten präsentiert und dass die einzige Finnenbahn im Berner Oberland künftig von zahlreichen Einheimischen, Auswärtigen, Vereinen und vielen anderen mehr benutzt wird. Die Räumungs- und Instandstellungsarbeiten sollen zwischen März und Mai 2013 erfolgen. Die Arbeiten haben also bereits begonnen. Der Verein rechnet mit Kosten für die Instandstellungsarbeiten von ca. Fr. 10 000.–.



vorher



nachher

## GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.

Wir freuen uns auf Ihre innovativen Projektideen.  
Viel Erfolg.

Aus Erfahrung



## Kanuweg Thunersee ...

### ... geht in die zweite Runde

Nach der erfolgreichen, ersten Saison 2012 (über 450 Kanu/SUP Vermietungen) startet am 4. Mai die Sommersaison 2013. Geniessen Sie die einzigartige, mediterrane Atmosphäre entlang des südlichen Thunerseeufers aus der Wasserperspektive. Die Mietpreise für ein Kanu oder SUP bleiben dieselben. 2 Stunden Kanuspass (bis 4 Personen) kosten weiterhin nur Fr. 40.–, eine Stunde stand-up-paddling kostet Fr. 20.–. Das Material kann an folgenden Standorten gemietet werden:

- Frei- und Seebad Spiez, Tel. 033 654 15 76
- Tourismusbüro Faulensee (Bootsfahrerschule Lüthi), Tel. 079 103 80 07
- Gruppenunterkunft Blue Turtle, Nähe Hafen Gütetal, Tel. 079 659 90 77

Ebenfalls im Angebot bleibt die Möglichkeit eines One-Way Kanuausflugs von Standort A nach Standort B. (Kostenzuschlag Fr 25.– pro Kanu). Erfrischen Sie sich mit einem Bad im stahlblauen Thunersee oder gönnen Sie sich ein Pick Nick an einem gemütlichen Rastplatz entlang des Ufers.



Weitere Informationen finden Sie unter [www.kanuwegthunersee.ch](http://www.kanuwegthunersee.ch)

Wir wünschen Ihnen einen erlebnisreichen Sommer und hoffen Sie am Thunersee begrüßen zu dürfen!



## ProSpecieRara – Schaugarten in der Spiezer Bucht

**Dieses Jahr wird es wieder grün in der Bucht! Ab Mitte Mai sind in der Spiezer Bucht seltene Gemüsearten zu bestaunen.**



Wie bereits 2012 realisiert der Werkhof in Zusammenarbeit mit der Bergbauernschule Inforama Hondrich und der Geschäftsstelle ProSpecieRara in Aarau den attraktiven Schaugarten in Spiez. Auf den rund 145 m<sup>2</sup> Pflanzfläche werden zu einem grossen Teil Nutzpflanzen gepflanzt.



ProSpecieRara ist eine schweizerische, nicht-Profit-orientierte Stiftung. Sie wurde 1982 gegründet, um gefährdete Nutzierrassen und Kulturpflanzen vor dem Aussterben zu bewahren. In der Spiezer Bucht sind folgende seltene und schützenswerte Nutzpflanzen zu bestaunen:

- Bodenkohlkrabi
- Rüebli mehrfarbig
- Lauch
- Randen (farbig)
- Guter Heinrich
- Blauer Kabis
- Gemischte Stielmangold
- Blaue Kartoffel
- Kardy
- Stachys
- Etagezwiebeln
- Koreanische Minze

Der Schaugarten in der Spiezer Bucht zeigt exemplarisch auf, wie ein Gemüsegarten erfolgreich angelegt wird. Eine Informationsveranstaltung von Paul

Stalder vom Inforama bietet der Spiezer Bevölkerung die Gelegenheit, das Wissen der Gartenpflege aufzufrischen.

Für alle Interessierten, welche nicht an der Infoveranstaltung teilnehmen können, steht eine Tafel mit umfangreichen Informationen zur Hilfe.

Im Herbst wird das Gemüse geerntet und in köstliche Menus verarbeitet. Geniessen können Sie die Raritäten in diversen Spiezer Gastronomiebetrieben.

Zur Förderung der Wildbienen wird es dieses Jahr zusätzlich ein Bienenhotel geben, ein Holzhaus mit diversen Nistmöglichkeiten für die Insekten.

### Infoveranstaltung Gemüsegarten

**Ort:** Bei Rabatten, Bucht Spiez  
**Datum:** Samstag, 10. August 2013, 10.00–11.30 Uhr

**Inhalt:** Tradition, Moderne, Nostalgie und Ökologie stehen in einer wunderbaren Harmonie beieinander. Eine neue mögliche Art, wie in Zukunft öffentliche Flächen umweltfreundlich gestaltet werden können.

**Referent:** Paul Stalder, Inforama Spiez  
**Anmeldung:** nicht erforderlich



## Ankündigung Gemeindetageskarten

**Ab Reisetag 1. Juli 2013 erhöht sich der Preis der Gemeindetageskarte auf CHF 47.–.**

Wir sind gezwungen aufgrund der Preiserhöhung der SBB im Dezember 2012 diese Erhöhung vorzunehmen. Da wir die Hälfte der Karten noch zum günstigen Tarif bei der SBB einkaufen konnten, profitierte die Spiezer Bevölkerung in der ersten Jahreshälfte noch von den günstigeren Konditionen.

Die Einwohnergemeinde Spiez hat den Verkauf der Tageskarten an die Spiez Marketing AG delegiert. Wir sind daher innerhalb der Gemeinde die einzige Abgabestelle.

Die **Reservation** der Gemeindetageskarte ist **online unter** [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) möglich. Sie können dort jederzeit einsehen, wie viele Tageskarten für welchen Tag noch frei sind.

Reservationen werden auch persönlich im Info-Center oder telefonisch unter Tel. 033 655 90 00 entgegengenommen. Die Tageskarten werden nicht verschickt und müssen abgeholt werden. Bestellungen sind maximal drei Monate im Voraus möglich. Die Tageskarte muss bis spätestens um 12.00 Uhr am Tag vor der Reise abgeholt werden. Ansonsten wird die Tageskarte als annulliert betrachtet und in Rechnung gestellt. Die Gebühr ist bar beim Bezug der Tageskarte zu entrichten. Bei Verlust oder Nichtbenützen wird der Betrag nicht rückerstattet.

Auf Anweisung des Verbands öffentlicher Verkehr VÖV dürfen die Tageskarten schweizweit nicht mehr an auswärtige Personen abgegeben werden. Die 10 Spiezer Tageskarten stehen ausschliesslich der Bevölkerung der Gemeinde Spiez sowie den Nachbargemeinden Aeschi, Krattigen, Zwieselberg und Reutigen zur Verfügung.

*Spiez Marketing AG  
 Info-Center Spiez  
 Tel. 033 655 90 00  
 Fax 033 655 90 09  
 spiez@thunersee.ch  
 www.spiez.ch*

**Gerne bedienen wir Sie im Info-Center Spiez am Bahnhof.**



## 43. Seenachtsfest – Samstag, 27. Juli 2013

### Die Sommerparty am Thunersee! Sind Sie dabei?

Nicht mehr wegzudenken aus der schönsten Bucht Europas ist das Seenachtsfest in Spiez. Zum 43. Mal findet dieses am Samstag, 27. Juli 2013 in der schönsten Bucht Europas statt.

Das Organisationskomitee mit André Saegesser als Präsident ist fleissig am Planen und Organisieren. Viele Top Acts wie TinkaBelle treten dieses Jahr am Seenachtsfest auf. Traditionell findet um 22.15 Uhr das grosse Feuerwerk statt mit vielen, wunderschönen Bildern.

Neu im Vergleich zu den letzten Jahren ist, dass für die Unterhaltung kein Festzelt aufgestellt wird, sondern eine mobile Bühne. Somit ist das ganze Festgelände offen gehalten.

Wiederum dabei sind dutzende Verpflegungs-, Getränke- und Barstände. Hier ist bestimmt für jeden Geschmack etwas dabei.

Der Eintrittspreis beträgt CHF 20.– für Erwachsene und CHF 10.– für Jugendliche bis zum 16. Altersjahr. Kinder und Jugendliche in Begleitung von Erwachsenen sind gratis.

**Mehr Informationen finden Sie unter**  
[www.seenachtsfest-spiez.ch](http://www.seenachtsfest-spiez.ch)

#### Kontakt

Verein Seenachtsfest Spiez  
Postfach 370, 3700 Spiez  
[sujacobs@solnet.ch](mailto:sujacobs@solnet.ch)



## Märli-Zügli

### Grosse Augen, rote Bäckchen, gespannte Aufregung: Im DorfHus ist Märli-Zyt.

Tolle und spannende Märchen bekommen unsere kleinen Gäste zu hören. Anschliessend geht's mit dem Spiezer Zügli auf Entdeckungsreise.

#### Daten

Samstag, 25. Mai, 29. Juni, 27. Juli,  
24. August

#### Preis

CHF 10.–/Kind ab 5 Jahren (jedes weitere Kind der gleichen Familie CHF 8.–)

#### Inbegriffen

Märli im DorfHus, ein kleines Znüni, Entdeckungsfahrt mit dem Spiezer Zügli

#### Reservation

ist nicht notwendig

#### Treff- und Abholpunkt

10.00–11.30 Uhr DorfHus,  
Spiezbergstr. 3, Spiez

#### Betreuung

Betreuung der Kinder wird gewährleistet. Eltern sind herzlich willkommen!

#### Partner



Das Märli-Zügli wird in Zusammenarbeit mit der Bibliothek Spiez angeboten.

#### Weitere Spiezer Zügli-Angebote:

##### Entdecke Spiez im Zügli

Erkundigen Sie Spiez auf die erlebnisreiche Weise! Lassen Sie sich mit dem Spiezer Zügli chauffieren und erfahren dabei Wissenswertes und Überraschendes.

#### Daten

Mittwoch, 5. Juni, 19. Juni, 3. Juli,  
17. Juli, 31. Juli, 14. August, 28. August

#### Kosten

CHF 15.–/Erwachsener  
CHF 5.–/Kind  
CHF 250.–/Gruppe ab 10 Personen

#### Kulinarisches Zügli

Erleben Sie kulinarische Hochgenüsse der Spiezer Gastronomie auf eine vergnügliche Art und Weise.

#### Daten

Donnerstag, 11. Juli, 25. Juli, 8. August,  
12. September

#### Kosten

CHF 70.–/Erwachsene

*Für Auskünfte und Reservationen  
Info-Center Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.ch/tourismus-freizeit/spiezer-zuegli](http://www.spiez.ch/tourismus-freizeit/spiezer-zuegli)*

## Tiefe und sanfte Reinigung mit dem Philips Visapure!



### Für weiche und gepflegte Haut

- 10 Mal effektiver als die manuelle Reinigung.
- vibrierende und rotierende Bürste.
- Gründliche Reinigung in 1 Min.

Ab Fr. 199.–



NEU!

Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
mail@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

Über 64 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!



## Zum einen Ohr rein, zum andern raus...

Die Ohren auf Durchzug gestellt – so geht das mit dem Hören. Was nicht von Interesse ist, wird ausgeblendet, vergessen. Was so locker tönt und automatisch funktioniert, kann auf verschiedene Weise Probleme verursachen, wenn das Hörvermögen nachlässt.

Das Ausblenden hat durchaus seinen Vorteil, denn wie könnten wir sonst im Grossraumbüro arbeiten – hier reden zwei miteinander, drüben klingelt das Telefon, in der Ecke blubbert die Kaffeemaschine, und bei all dem bringt man es fertig, sich zu konzentrieren. Andererseits hört man die Stimme des eigenen Kindes, das Mami oder Papi ruft, augenblicklich und ohne den leisesten Zweifel noch aus dem ärgsten Getümmel heraus. Wie macht das unser Gehör?

Sein Trick ist die feine Eichung auf minimale Veränderungen im Klangfeld. Zeitliche Intervalle des Auftreffens einer Schallwelle aufs linke und rechte Ohr unterscheidet es auf Tausendstel-, ja Millionstelsekunden und kann so beispielsweise die Schallquelle lokalisieren. Es schnappt sich quasi die erste Schallwellenfront heraus und unterschlägt die nachfolgenden, von den Wänden reflektierten Wellen. Desgleichen filtert es im Partygeplätscher die Stimme des Gesprächspartners heraus, indem es ihn räumlich ortet und den Umgebungslärm ausblendet.

Mit abnehmendem Hörvermögen wird die Ortung der Schallquelle für das Ohr schwieriger. Moderne Hörsysteme gleichen dies heute mittels Algorithmen und riesiger Rechenleistung aus – der

Chip eines Hörsystems leistet mehr als ein guter Bürocomputer. Einzelne bilden sogar die Form der Ohrmuschel digital nach, um den Schall noch präziser zu orten. Unabhängig davon braucht es aber heute zwei Hörsysteme – die im Idealfall miteinander über Funk kommunizieren – um räumlich zu hören. Ein Ohr respektive Hörsystem alleine kann das ebensowenig wie ein einzelnes Auge dreidimensional zu sehen vermag.

Übrigens: Das Ausblenden oder Herausfiltern «verlernt» man, wenn das Hörvermögen nachgelassen hat. Je früher man etwas gegen den Hörverlust unternimmt, um so kürzer fällt deshalb auch die «Anlernphase» mit neuen Hörsystemen aus, dem «Rüstzeug» für erneut gutes Hören.



Sven Ruchel  
Hörgeräte-Akustiker  
Acustix  
Untere Gasse 15  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 83 83  
unterseen@acustix.ch  
www.acustix.ch

Oberlandstrasse 39  
3700 Spiez  
Telefon 033 222 83 83  
spiez@acustix.ch



Bei Partylärm die richtigen Stimmen herauszufiltern, ist schon für gesunde Ohren nicht leicht.





## Familien-Konzertschiff mit Roland Zoss & Bandidos.

**Sonntag, 26. Mai 2013**

Roland Zoss & die 4 Bandidos präsentieren die wunderbare Musikshow «Sing Ding» für Kinder und Familien live auf dem Thunersee.

Ohrwürmer in Reggae, Salsa, Klassik, Folkrock und Pop sind garantiert – ein unvergessliches Erlebnis für die ganze Familie.

**Thun ab 14.00 Uhr, Thun an 16.00 Uhr**

- Preis: Kinder CHF 22.–, Erwachsene CHF 32.–
- GA, Halbtax, Junior- und Enkel-Karte nicht gültig.
- Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.
- Anmeldung erforderlich: Tel. 058 327 48 11

[www.bls.ch/familienriff](http://www.bls.ch/familienriff)

**Schiffahrt**  
**Berner Oberland** 

**bls**  
Besser unterwegs.

## Ab ins Lerncamp?! Lerncamp tut gut.

Das gerade für Stadtkinder unvergessliche Alperlebnis, ermöglichen wir vom LernZentrum Thun unseren Gästen bereits seit 2004. Es findet jeweils in den ersten Sommerferienwochen statt.

Wir begrüßen dich wie letztes Jahr wiederum herzlich im Diemtigtal. Abenteuer und Lernen gehen in den einwöchigen Kursen Hand in Hand.

### Unsere Inhalte sind:

- Spiel, Sport und Spass im Freien
- sich im entschlossenen Denken und Verhalten üben
- wie beeinflusse ich meine Erfolge?
- Lern- und Prüfungsstrategien erlernen
- Eigenverantwortung, Selbständigkeit und Selbstvertrauen lassen sich lernen!

Zwei Kursdaten stehen für ferien- und wissenshungrige Mädchen und Knaben der 3. bis 9. Klasse auf dem Programm, weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage.

### Das Lerncamp eignet sich für alle,

- die sich von der Bergwelt verzaubern lassen und Neues entdecken wollen
- die noch nie mit echten Kühen unter einem Dach geschlafen haben
- die noch nie einen Zehen in den kalten Bergbach gehalten haben
- die es lieben unter freiem Himmel übers Lernen zu philosophieren
- welchen Erfolge nicht einfach in den Schoss fallen
- die auch schon eine Träne beim Lernen vergossen haben
- die den Geruch saftiger Gräser und würzigen Kräuter lieben

### Kopfarbeit am Morgen

Einzel und in Gruppen wird am Morgen der individuelle Lernstil kennengelernt und die Lerneffizienz verbessert. Zusätzlich an grundlegenden Themen, wie Konzentration, Achtsamkeit, Hausaufgabenplanung, Lern- und Prüfungsstrategien gearbeitet. Die Kinder und Jugendlichen sind gut auf das neue Schuljahr vorbereitet.

### Kreativität und Spass am Nachmittag

Am Nachmittag findet ein aktives Freizeitprogramm statt. Wir setzen das am Morgen Gelernte um und verbinden es mit Aktivitäten in der Natur. Spannende Abenteuer in der freien Natur erwarten die TeilnehmerInnen und wecken Teamgeist, Motivation und stärken Muskeln und das Selbstbewusstsein. Gezielt fördern wir Motivation, Kreativität, Selbstvertrauen und Konzentration.

### Lagerfeuer am Abend

Am Abend kochen wir gemeinsam das Abendessen und backen das Frühstücksbrot. Auf dem Lagerfeuer wärmen wir Marshmallows und trinken Tee aus gesammelten Kräutern.

### Ausruhen während der Nacht

Fuchs und Hase sagen sich gute Nacht und wir geniessen in unserer Alphütte die Ruhe der Natur und erholen uns für den nächsten Tag in getrennten Räumen für Mädchen und Knaben. So kann reichlich Ruhe für die grauen Zellen getankt werden.

Franziska-Neima Holzer  
Dipl. Lerntherapeutin  
It/SVLT  
LernZentrum  
Alpenstrasse 9  
3600 Thun  
Telefon 033 222 57 81  
info@lern-zentrum.ch  
www.lern-zentrum.ch



# Maikäfer-Wettbewerb im Binoth ...



Schätzen Sie das Gewicht dieses mega grossen Maikäfers und gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von Fr. 50.–

(Der Gewinner des Gutscheins wird im Monat Juni 13 ausgelost.)

Gerne empfehlen wir uns für den Apéro, die Tischdekoration oder das Dessert-Buffer bei Ihrer Konfirmationsfeier:



Wir beraten Sie gerne  
unter der Nummer  
033 654 13 47

Sonja Binoth und Team



## Bücherecke

### Wendy Wunder: Flamingos im Schnee

Campbell ist 17 Jahre alt und todkrank. Nachdem ihr der Arzt mitgeteilt hat, dass sie ihren 18. Geburtstag nicht erleben wird, ziehen sie nach Wunsch ihrer Mutter von Florida nach Maine, in einen winzigen Ort namens Promise. Dort sollen nämlich Wunder geschehen, und das brauchte Campbell dringend.

Doch seit dem Tod ihres Vaters und der Diagnose Krebs, glaubt Campbell nicht mehr an Wunder. Ihre Mutter und ihre Schwester Perry sind jedoch sofort fasziniert von Promise und glauben, dass dort doch Wunder geschehen. Auch Campbell muss zugeben, dass sich merkwürdige Dinge ereignen. So taucht plötzlich eine Schar Flamingos auf, die sich normalerweise nicht so weit im Norden aufhalten, und Mitten im Sommer beginnt es zu schneien.

In Promise lernt Campbell auch den gutaussehenden Asher kennen und kann seit langem wieder ihr Leben geniessen.

Wendy Wunder beschreibt die Geschichte einer bewundernswerten Jugendlichen, die trotz ihrer schweren Krankheit nie aufgibt und darüber hinaus versucht ihre Familie glücklich zu machen.

Das Buch hat trotz des schweren Schicksals von Campbell witzige Teile und eignet sich sowohl für Jugendliche wie auch für Erwachsene.



Flamingos im Schnee  
Wendy Wunder  
Goldmann  
ISBN 978-3-442-31323-5  
Fr. 26.90

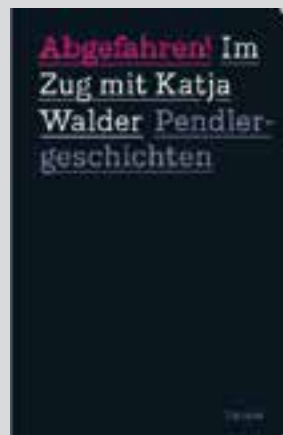


Buchbesprechung  
von Martina Horisberger  
Buchhandlung Bücherperron  
Schläfli & Maurer AG  
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 828 81 62  
Fax 033 654 70 94  
[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch)  
[www.lesefieber.ch](http://www.lesefieber.ch)

Mittwoch, 15. Mai 2013,  
20.00 Uhr, Bibliothek Spiez,  
Eintritt Fr. 10.–, Lesung

## Abgefahren! Im Zug mit Katja Walder Pendlergeschichten

Katja Walder. In ihrer Pendlerkolumne im «Blick am Abend» belauscht sie seit August 2008 ihre Mitreisenden. Dass sie dabei noch nie erwisch wurde, liegt in erster Linie daran, dass es Katja Walder gar nicht gibt. Hinter der Kunstfigur Katja Walder steckt Franziska von Grünigen, Moderatorin beim Schweizer Radio und Fernsehen.



**Franziska von Grünigen ist SRF-3-Stimme, «obwohl ich nicht schon als Kind mit dem Kassettengerät Radio gespielt hab»**

Mit zwei ausladenden Handbewegungen ein riesiges Chaos herstellen, sich anderer Leute Kopf zerbrechen, auf Facebook Stunden verpläppern, Trudy Müller-Bosshards Kreuzwort-Rätsel im Magazin in einer halben Stunde lösen, das/dass-Fehler aufstöbern – das kann Franziska nach eigenen Angaben gut. Sie kann aber auch moderieren, mit ihrer dunklen und warmen Stimme, und das macht sie mit Herzblut.

*«Katja Walder ist der Nik Hartmann der Pendlerströme, unser Publikumsliebbling»*

Peter Röthlisberger, Chefredaktor «Blick am Abend»



## Badi-Bibliothek

... und INCHIES Bilder ganz besonderer Art



Besuchen Sie auch in diesem Jahr die Filiale der Bibliothek Spiez. Ab Samstag, 4. Mai 2013 stehen im Freibad Spiez über 100 verschiedene Bücher für Sie zum Ausleihen bereit. Taschenbücher, Romane, Kinderbücher, Bilderbücher, Comics, Zeitschriften etc. können während dem Badi-Besuch gratis ausgeliehen werden. Alle Badi-Besucher dürfen Bücher ausleihen und sie benötigen dazu kein Bibliotheksabonnement.

Besuchen Sie auch in diesem Jahr die Filiale der Bibliothek Spiez. Ab Samstag, 4. Mai 2013 stehen im Freibad Spiez über 100 verschiedene Bücher für Sie zum Ausleihen bereit. Taschenbücher, Romane, Kinderbücher, Bilderbücher, Comics, Zeitschriften etc. können während dem Badi-Besuch gratis ausgeliehen werden. Alle Badi-Besucher dürfen Bücher ausleihen und sie benötigen dazu kein Bibliotheksabonnement.

### So geht's

- Ausschauen und mitnehmen
- Lesen
- Zurückstellen vor dem Verlassen der Badi

Es ist ganz einfach. Viel Spass!

### INCHIES

**Bilder ganz besonderer Art**

Ausstellung Annemarie Uhlmann, Thun  
26. April bis 6. Juli 2013



### Achtung

**Am Montag, 27. Mai 2013 bleibt die Bibliothek geschlossen!**

### Öffnungszeiten Auffahrt

Mittwoch, 8. Mai	offen
	9.00–11.00/14.00–17.00
Auffahrt, 9. Mai	geschlossen
Freitag, 10. Mai	14.00–19.00
Samstag, 11. Mai	10.00–14.00

### Öffnungszeiten

Montag	14.00–19.00
Dienstag	14.00–19.00
Mittwoch	9.00–11.00/14.00–19.00
Donnerstag	14.00–19.00
Freitag	14.00–19.00
Samstag	10.00–14.00

## 80 Jahre – die Bibliothek Spiez erinnert: 10. Mai 1933, Bücherverbrennung in Deutschland

«Ich übergebe den Flammen die Schriften von ...» – so begannen die satanischen Feuersprüche, als in der Nacht des 10. Mai 1933 in ganz Deutschland die Bücher bekannter Autoren ins Feuer geworfen wurden. Professoren, Studenten und Organe der Nationalsozialisten errichteten in mehreren deutschen Städten Scheiterhaufen und verbrannten mehr als 25 000 Werke deutscher und ausländischer Wissenschaftler, Philosophen, Romanautoren, Lyriker und politischer Akteure. Damit erreichten die Nazis ihr Ziel. Eine ganze Generation von Autorinnen und Autoren wurde tatsächlich aus der Erinnerung getilgt.



Bücherverbrennung auf dem Opernplatz in Berlin am 10. Mai 1933. Allein in Berlin wurden ca. 10 000 Zentner Literatur beschlagnahmt und verbrannt.  
Filmausschnitt: [http://www.youtube.com/watch?v=o7vu\\_\\_LY\\_M8&feature=related](http://www.youtube.com/watch?v=o7vu__LY_M8&feature=related)

Das Team der Bibliothek Spiez und der Vorstand des Vereins Bibliothek Spiez erinnern an diesen Stichtag der Barbarei.

«Das war ein Vorspiel nur, dort wo man Bücher verbrennt, verbrennt man auch am Ende Menschen.»  
Heinrich Heine, *Almansor*, 1821

Die wichtigsten Daten zu der «Aktion wider den undeutschen Geist»:	
12. April	Plakate «12 Thesen wider den undeutschen Geist»
19. April	Aufruf zur Nennung jüdischer Professoren
26. April	Veröffentlichung der vorläufigen «Schwarzen Liste»
26. April–10. Mai	Sammelaktion in Bibliotheken & Buchhandlungen
ab 3. Mai	Errichtung eines Schandpfahls/Schandmals
10. Mai	Bücherverbrennungen an Hochschulorten mit Verlesung der <b>Feuersprüche</b>
16. Mai	Veröffentlichung der ersten <b>amtlichen «Schwarzen Liste»</b> im Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel
22.–27. Mai	Kontrolle der Büchereien & Buchhandlungen

### Ermordet



Erich Mühsam



Else Ury



Gertrud Kolmar



Jakob van Hoddis

### Gefoltert



Carl von Ossietzky



Kurt Hiller

### Bertolt Brecht: Die Bücherverbrennung

Als das Regime befahl, Bücher mit schändlichem Wissen Öffentlich zu verbrennen, und allenthalben Ochsen gezwungen wurden, Karren mit Büchern Zu den Scheiterhaufen zu ziehen, entdeckte Ein verjagter Dichter, einer der besten, die Liste der Verbrannten studierend, entsetzt, dass seine Bücher vergessen waren. Er eilte zum Schreibtisch Zornbeflügelt, und schrieb einen Brief an die Machthaber. Verbrennt mich! Schrieb er mit fliegender Feder, verbrennt mich!  
Tut mir das nicht an! Lasst mich nicht übrig!  
Habe ich nicht  
Immer die Wahrheit berichtet in meinen Büchern?  
Und jetzt  
Werd ich von euch wie ein Lügner behandelt!  
Ich befehle euch:  
Verbrennt mich!

Liste von Opfern des Nationalsozialismus  
[http://de.wikipedia.org/wiki/Liste\\_von\\_Opfern\\_des\\_Nationalsozialismus#Literatur.2C\\_Publizistik](http://de.wikipedia.org/wiki/Liste_von_Opfern_des_Nationalsozialismus#Literatur.2C_Publizistik)

### In den Tod getrieben



Stefan Zweig



Walter Hasenclever

### Geflohen ins Exil



Bertolt Brecht



Rahel Sanzara



Else Lasker-Schüler



Albert Ehrenstein



## F wie Faulensee

### Sonderausstellung

4. Mai bis 31. Oktober 2013

### Öffnungszeiten

Mittwoch, Samstag und Sonntag,  
14.00–17.00 Uhr

### Vernissage

Samstag, 4. Mai 2013, 14.00 Uhr

### Auskünfte

Telefon 033 654 73 72  
info@museum-spiez.ch



Faulensee ist dieses Jahr zu Gast im Heimat- und Rebbaumuseum. Auf einem Rundgang erleben Sie die Geschichte, die Kultur und die landschaftlichen Schönheiten dieses Dorfes am Thunersee.



Gemeinsam  
Schwimmen für  
einen guten  
Zweck

## 5. Raiffeisen – Schwimmen vom 13. - 19. Mai 2013 im Freibad Spiez

Sie schwimmen – wir zahlen!

Für jeden Kilometer, den Sie schwimmen, bezahlen wir 1 Franken an ein **neues Spielmobil**. Sind Sie Mitglied bei uns, so zahlen wir sogar 2 Franken pro Kilometer.

Der erreichte Betrag wird die Kinder- und Jugendarbeit Spiez (KJAS) für ein neues Spielmobil einsetzen.

Eine Anmeldung ist nicht nötig. Zusätzliche Informationen erhalten Sie direkt bei der Kasse des Freibades.

**Raiffeisenbank Thunersee-Süd**  
Spiez Leissigen Krattigen  
Telefon 033 655 88 88  
www.raiffeisen.ch/thunersee-sued

**RAIFFEISEN**

# einfach **persönlicher**



**schönegggarage spiez** einfach **persönlicher**

schoenegg-garage.ch



## Geschichte im Schloss

### Neue Ausstellung

#### Geschichte am Originalschauplatz erleben

Die Besitzerfamilien von Schloss Spiez haben über Jahrhunderte bernische und eidgenössische Geschichte mitgeprägt. Mit moderner Technik präsentiert die neue Ausstellung ihr Leben und Wirken in historischem Umfeld.

Im mittelalterlichen Wohnturm aus dem 13. Jahrhundert werden Burgenbau, Rittertum und Minnesang thematisiert. Der wichtigste Vertreter der von Strättlingen ist Heinrich von Strättlingen, Ritter und Minnesänger. Er ist der erste urkundlich erwähnte *dominus* von Spiez. Drei seiner Lieder sind in der Manessischen Liederhandschrift überliefert und können in der Ausstellung gehört werden.



Im 14. und 15. Jahrhundert residierten hier die von Bubenberg. Im Zuge der Burgunderkriege nahm Adrian von Bubenberg, der berühmteste Spross der Familie, direkten Einfluss auf die Geschichte Europas.



**Samstag, 11. Mai 2013, 14.00 Uhr**  
**Das Schloss und seine Bewohner**  
Führung mit Isabelle Reich

**Sonntag, 26. Mai 2013, 11.00 Uhr**  
**Literarischer Rundgang**  
Begegnung mit R.v.Tavels «Ring i der Chetti»  
Vorleserin: Barbara Büchi

**Mittwoch, 29. Mai 2013, 19.30 Uhr, Schloss**  
**Das Reitergrab aus der Schlosskirche und die Christianisierung des Thunerseeraumes**  
Vortrag von Dr. Daniel Gutscher, Kantonsarchäologe  
Anlass in Zusammenarbeit mit der VHSN

#### Neu: Die Baugeschichte der Schlossanlage von 650 bis heute

Mit Schautafeln und Modellen zeigt die Ausstellung die Entwicklung der Besiedelung der Schlosshalbinsel Spiez seit dem 7. Jahrhundert. Auch der älteste in der Schlosskirche ausgegrabene Fund aus dem Reitergrab von 680 ist zu sehen. An eindrücklichen Bildern können die baulichen Veränderungen der Gebäude bis zum heutigen Zustand nachvollzogen werden.



**Schloss Spiez**  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 16 05  
admin@schloss-spiez.ch  
www.schloss-spiez.ch

**Montag**  
14.00 bis 17.00 Uhr  
**Dienstag bis Sonntag**  
10.00 bis 17.00 Uhr

Schloss Spiez um 1250

# Pumpenaustausch: 20% Rabatt Mai – Juli 2013



Mit einem Pumpenaustausch sparen Sie Energie und Geld, und helfen der Umwelt.

Mehr als Pumpen



## HEIZUNG

- Umbauten
- Neubauten
- Sanierungen
- Wärmepumpen
- Holzanlagen
- Pelletsanlagen

## SANITÄR

- Umbauten
- Neubauten
- Badsanierungen
- Solaranlagen
- Regenwasseranlagen

## KUNDENDIENST

- Sanitär-Reparaturen
- Heizungs-Reparaturen
- Boilerentkalkungen



Hanspeter Zimmermann  
Silvano Isler  
Walter Zimmermann



Oberlandstrasse 3  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 84 00  
Fax 033 654 84 41

## MINERGIE

Mehr Lebensqualität, tiefer Energieverbrauch  
Meilleure qualité de vie, faible consommation d'énergie  
FACHPARTNER

## BERATUNG/PLANUNG

- Heizung und Sanitär
- Alternativenergie-Anlagen
- Umbaukoordination

## VEREINE

KULTUR 5|13

INTER + NATIONALER  
Frauentreff



mit Unterstützung des Integrationsausschusses  
der Gemeinde Spiez

## Inter- und nationaler Frauentreff: Kennenlernen – Austausch – Gespräche

Donnerstag, 16. Mai 2013, 19.00 Uhr

«FrauenSchicksale» – Abendwanderung mit der Geschichtenerzählerin Eva Frei

**Treffpunkt:** Parkplatz unter Neubau  
Krankenheim Spiez, Asylstrasse

Auf diesem Rundgang begegnen wir fünf Spiezer Frauen aus der ersten Hälfte des letzten Jahrhunderts, die aus ihrem Leben erzählen. Es sind typische Vertreterinnen ihrer Zeit. Verkörpert durch Eva Frei 4x in Dialekt und 1x in Hochdeutsch.

- **Die Hebamme**, die die Geschehnisse der Dorfbevölkerung kennt und mit Leben und Tod verbunden ist.
- **Die alte Magd**, die nach einem dienenden Leben in der gleichen Familie im Alter ins Asyl abgeschoben wird.
- **Die Rebarbeiterin**, die jahrzehntelang im Rebberg arbeitet und so als Einzige nach der Rebkrise fähig ist, fast verlorenes Wissen weiterzugeben.
- **Die Unternehmerin**, die ihrer Zeit um Jahrzehnte voraus ist und dies aufs Bitterste zu spüren bekommt.
- **Die Auswanderin**, die durch die Armut gezwungen wird, mit ihrer grossen Familie die Heimat zu verlassen und in Übersee ihr Glück zu suchen.

alle, die unseren Treff schon kennen oder ihn endlich kennenlernen wollen. Der Rundgang dauert insgesamt ca. 2–2½ Stunden. Unkostenbeitrag: Fr. 20.– Anmeldung erforderlich bei Sandra Jungen, jungen.sandra@gmail.com oder Tel. 079 473 48 82.

### Unsere nächsten Termine

20. Juni 2013 Salsa Abend  
18. Juli 2013

### Fragen beantwortet gerne

Sandra Jungen (D/E), 079 473 48 82  
jungen.sandra@gmail.com oder  
Andrea Frost-Hirschi (F/I), 079 211 22 69  
andrea.frost@bluewin.ch

### Weitere Infos unter

www.spiezeragenda21.ch



Spiezer  
Agenda 21



Während wir von Station zu Station laufen, haben wir Gelegenheit, Übersetzungshilfe zu leisten (für die, die noch Mühe mit der Mundart haben) oder uns auszutauschen. Ein spezieller Anlass, wie gemacht für uns und extra an diesem Abend für uns durchgeführt. Für



## MUTTERTAGS-BRUNCH

Buffet mit kalten und warmen Gerichten

Sonntag, 12. Mai 2013

10.30–13.30 Uhr  
CHF 49.–



## PATISSERIE VON FEDERICO

Der Eden Patissier mit italienischen Wurzeln verzaubert täglich mit Kuchen, Torten und anderen süssen Verführungen.

Täglich von 13.30–17.30 Uhr

**Maiangebot:**  
**1 Kaffeespezialität & 1 Stück Kuchen CHF 8.–**



## VORLESUNG IM EDEN

«Medienopfer und wie es dazu kommt am Beispiel von Philipp Hildebrand und anderen»  
Referent: Prof. Dr. Vinzenz Wyss

Freitag, 3. Mai 2013, 19.00 Uhr

Eintritt CHF 20.– inkl. Pausengetränk  
Eintritt CHF 49.– inkl. 2-Gang-Menu

Reservation erwünscht!

Seestrasse 58 | CH-3700 Spiez | T +41 33 655 99 00  
F +41 33 655 99 01 | welcome@eden-spiez.ch | www.eden-spiez.ch



# 10 Jahre Spiezer Rundgänge der andern Art!

## Daten 2013

### Neu: Signora Barbieri – «tanze, trinke, carisiere verbotte» – 100 Jahre Lötschbergtunnelbau

Samstag	25.05.	10.30 Uhr
Sonntag	23.06.	11.00 Uhr
Samstag	07.09.	10.30 Uhr

### Anmeldung erforderlich

Möglichst 24 Stunden zum Voraus.  
Tel. 033 655 05 66  
eva.frei@bluewin.ch  
www.eva-frei.ch



### Wirthin Stucki. 1747

Freitag	31.05.	19.00 Uhr
Freitag	06.09.	18.45 Uhr

### Kosten

Erwachsene: Fr. 25.–  
Kinder: Fr. 10.–



### FrauenSchicksale

Samstag	01.06.	09.30 Uhr
Sonntag	11.08.	10.30 Uhr

### Treffpunkte

- Signora: Aussichtsterrasse Schoneggpark
- Wirthin: Bibliothek Spiez
- Frauenschicksale: gedeckter Parkplatz niesensteig, Krankenhaus Spiez
- Kraftplätze: Schlossportal Spiez
- Vollmondnächte: Schulhaus Hondrich
- Gruselabende: Eingang Hondrichwald/ Studweidstrasse



### Kraftplätze in und um Spiez

Mittwoch	26.06.	17.00 Uhr
Freitag	09.08.	17.00 Uhr

### Ärdeschöni Vollmondnacht mit Spuk- & Geistergeschichten

Samstag	25.05.	20.45 Uhr
Samstag	24.08.	20.00 Uhr

**Bringen Sie Spannung in Ihr Firmenfest, Ihre Geburtstagsfeier, Ihr Familientreffen.**



### Spiezer Gruselabende

Samstag	01.06.	20.30 Uhr
Samstag	07.09.	18.45 Uhr

**Alle Rundgänge können von Gruppen auch individuell gebucht werden.**



### Sagen I & II

Nur noch für Gruppen auf Anfrage.

[www.eva-frei.ch](http://www.eva-frei.ch)







## Der Mai im DorfHus

Weil Begegnung glücklich macht!

Das DorfHus,  
ein Projekt der  
Spiezer Agenda 21



Weitere Infos unter  
[www.dorfhus.ch](http://www.dorfhus.ch)

### PhiloKafi

**Sonntag, 12. Mai, 11.15 Uhr. Thema:**  
**Was machen die Medien mit uns?**



Gemeinsam brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in gemütlicher Kaffeehaus-Atmosphäre diskutieren.

### Vorschau

Anlässlich des 10-jährigen PhiloKafi-Jubiläums soll unser PhiloKafi am Sonntag, 23. Juni 2013 unter dem Titel «Auf den Spuren von Rousseau» auf die Petersinsel führen. – Interesse? Weitere Infos folgen unter [www.dorfhus.ch](http://www.dorfhus.ch)

### Kochend und essend die Welt (neu) entdecken

**Samstag, 25. Mai, 19.30 Uhr:**  
Reisen Sie mit uns kulinarisch nach Argentinien. Kosten Fr. 35.– pro Person. Anmeldung bis Mittwoch, 22. Mai 2013 unter [info@kochendundessend.ch](mailto:info@kochendundessend.ch) oder Tel. 079 707 41 43.

Mehr unter [www.kochendundessend.ch](http://www.kochendundessend.ch)

### Herzlich willkommen im SamschigsBistro

Jeden Samstag von **9.30 bis 12.00 Uhr** freuen sich unsere BistroFrauen und BistroMänner auf Ihren Besuch! Mit Bekannten zusammensitzen oder neue Leute kennenlernen? Geniessen Sie eine unterhaltsame und feine Kaffee-, Tee- oder Ovorunde!

### Weitere Veranstaltungen

- Donnerstag, 16. Mai 2013, 19.00 Uhr:  
**Inter- und nationaler Frauentreff:**  
[www.spiezeragenda21.ch](http://www.spiezeragenda21.ch)
- Sonntag, 26. Mai 2013:  
**Speziell-Brunch 10 Jahre DorfHus**
- Samstag, 15. Juni 2013:  
**DorfHus Familien-Crêpes-Abend mit Kinderbetreuung**
- Jeden Mittwoch, 9.30 – 11.00 Uhr:  
**Krabbelgruppe** für Kinder von 0–3 Jahren

«Das DorfHus –  
weil Begegnung glücklich macht»



## Jubiläums-Zmorge im DorfHus

**Das DorfHus Spiez feiert dieses Jahr seinen 10. Geburtstag. Feiern Sie mit! Am Sonntag, 26. Mai 2013, 9.00–13.00 Uhr**

Währschaftes «Zmorge» im DorfHus mit SpieZiell-Produkten (Spiezer Honig, Konfitüre, Käse und Butter; Mostella; Spiezer Trüffelsalametti; etc.).

### Preise

Erwachsene CHF 20.–  
Kinder (bis 12 Jahre) CHF 10.–

Um Anmeldung bis spätestens 23. Mai 2013 wird gebeten:

[dorfhus@dorfhus.ch](mailto:dorfhus@dorfhus.ch) oder  
Tel. 033 655 00 64

## Spiezer Ideenschmiede

**Dienstag, 28. Mai 2013, 19.00 Uhr im DorfHus**

### «Mit den Ideen von heute schmieden wir die Zukunft von morgen»

Haben Sie Ideen, die Sie gerne vorstellen wollen. Projekte, die Spiez attraktiv, schön und nachhaltig machen.

Wir tüfteln auch in diesem Jahr wieder gemeinsam aus, welche Ideen wir aus dem «stillen Kämmerlein» heraus direkt oder auf Umwegen in der Gemeinde verwirklichen können.

Auch Neugierige, dürfen einfach mal schnuppern kommen, was bei uns in



der Schmiedeluft so alles ausgetüftelt wird!

Jetzt haben wir Ihr Interesse sicher geweckt ... kommen Sie vorbei ...

Eine Idee der



Spiezer  
Agenda 21

und

**SPIEZAKTIV**

Sie haben den Traum – wir die Perspektive.



## Setzen Sie auf eine faire Eigenheim-Finanzierung.

Das Fundament jedes geplanten Hausbaus, ist ein Partner, der Sie über die gesamte Projektphase begleitet. Vertrauen, Fairness und Wissen sind dabei die Voraussetzungen, dass Ihr Traum vom Eigenheim in Erfüllung geht. Wir helfen Ihnen gerne dabei. Mit einer kostenlosen Beratung, soliden Finanzierungs-Möglichkeiten und fairen Konditionen.

Agentur Spiez | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | Tel. 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthhaus Interlaken

### Veranstaltungen im Mai

Samstag, 4. Mai, ab 21 Uhr Eintritt frei  
**Chamäleon-Session #6** [SingerSongwriter](http://www.chamaeleon-sessions.ch)  
[www.chamaeleon-sessions.ch](http://www.chamaeleon-sessions.ch)

Sonntag, 5. Mai, 19 Uhr 25.– | 15.–  
**Schöffland** [SingerSongwriter](http://www.chamaeleon-sessions.ch)  
«...kantige Liedperlen, die zum absolut Besten gehören, was die Schweizer Musikszene derzeit zu bieten hat» Michael Gasser

Freitag, 10. Mai, 20.30 Uhr 25.– | 20.– | 10.–  
**Elmar Frey Sextett** [Jazz](http://www.chamaeleon-sessions.ch)  
Daniel Schenker, tp | Christoph Grab, sax  
Stefan Schlegel, tb | Alessandro d'Episcopio, p | Daniel Fricker, b | Elmar Frey, dr, comp, arr  
Das Elmar Frey Sextett hat sich dem zeitlosen, groovenden Jazz mit bluesigem Touch verschrieben.  
Eine Veranstaltung der Jazz-Fründe Interlaken

Freitag, 24. Mai, 20.30 Uhr 25.– | 20.–  
**Eggimaa & RundiFrou** [Theater](http://www.chamaeleon-sessions.ch)  
«Henusode, es chunt wis mues, es chunt wis chunt, so sigs eso...» Regie: Barbara Schlumpf | Musik: Willy Schnyder | Spiel und Gesang: Agnes Hunger und Thomas Leu

Sonntag, 26. Mai, 17 Uhr 25.– | 15.–  
**Serenade** [Klassik](http://www.chamaeleon-sessions.ch)  
Annette Balmer, Gesang | Markus Zenger, Klarinette | Christine Thöni, Klavier.  
Werke von Debussy, Schubert, Spohr, u.a.

Dienstag, 28. Mai, 20 bis 22 Uhr Eintritt frei  
**Jazz Jam Sessions** [Jazz](http://www.chamaeleon-sessions.ch)  
für jugendliche und erwachsene Amateurmusiker. Infos: [www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)



Luciano Castelli  
DOG, Selbstbildnis,  
1981

### Ausstellung

#### Expressiv – Exzessiv

16. Juni bis 18. August 2013

Werke der wichtigen Schweizer Expressionisten Ignaz Epper, Fritz Pauli und Johann Robert Schürch im Dialog mit Malerei von Luciano Castelli und Martin Disler.

Wir danken allen Freunden des Kunsthauses und allen Sponsoren für Ihre Unterstützung.

Als Mitglied im [Verein Freunde des Kunsthauses Interlaken](http://www.kunsthhausinterlaken.ch) haben Sie zu allen Ausstellungen freien Eintritt!

Kunsthhaus Interlaken  
Jungfraustrasse 55  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 16 61  
[www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

# Für Gesundheit und Schönheit in Spiez



**Apotheke Drogerie Spiez AG**  
Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37  
Telefax 033 655 04 91  
apotheke.drogerie@spiez.ch



## Wussten Sie, dass wir eine von der schweizerischen Herzstiftung zertifizierte Herz-Chek-Apotheke sind?

Der HerzCheck gibt Ihnen Aufschluss über Ihr persönliches Risikoprofil. Er besteht aus:

- einer kurzen Befragung
- Cholesterinmessung
- Blutdruckmessung
- Blutzuckermessung

Ihr individuelles Risikoprofil wird mit Empfehlungen in Ihrem persönlichen Herz-Pass eingetragen. Sie können diesen Pass für spätere HerzChecks wieder verwenden.

Wir bieten Ihnen zum Preis von nur CHF 25.00 (anstelle des regulären Preises von CHF 39.00) einen Herzcheck mit Beratung an\*. Sie sparen CHF 14.00.

### Gutschein bitte ausschneiden und mitbringen.

Apotheke Drogerie Spiez AG, Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37, Fax 033 655 04 91

\* Voranmeldung zwingend



## Stärke ist die Fähigkeit, eine Tafel Schokolade ...

... mit blossen Händen in vier Stücke zu zerbrechen – und dann nur ein Stück davon zu essen. *Judith Viorst*

### Schoggierende Erlebnisse

Von den Azteken, die Xocolatl tranken, brauchte es einen langen Weg und viele Entwicklungen bis zur legendären Schweizer Schoggi. Wie wurde unser Land und vor allem die Region Bern überhaupt zu einem Choco-Zentrum?

Degustationen und Stories von Kakaowürsten, Sklavenhandel und Milchsiedererei erzählen von der farbigen Geschichte eines der wichtigsten Genussmittel von heute.

### Leitung

Karl Johannes Rechsteiner, Geschichtenerzähler und Chocologiker

### Datum

Donnerstag, 30. Mai 2013,  
19.30–21.30 Uhr

### Ort

Bibliothek Spiez

### Kursgeld

CHF 10.–, Abendkasse

Organisiert durch die Bibliothek Spiez ([www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)) und die Volkshochschule Spiez-Niedersimmental ([www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch)).



## Kraft macht keinen Lärm. Sie ist da und wirkt. *Albert Schweitzer*

«Jeder kann sein Lambarene haben.»

Am 21. März 1913 haben Albert und Helene Schweitzer-Bresslau Europa verlassen, um in Lambarene in Äquatorialafrika ihr «Urwaldspital» aufzubauen.

Heute ist Lambarene das älteste Entwicklungshilfeprojekt in Afrika – und immer noch voll im Betrieb. Die Schweiz war und ist der wichtigste Partner zu diesem Spital. Albert Schweitzer, kein Heiliger – aber ein Vorbild für Viele.

Zum 100. Jubiläum der Spitalgründung in Afrika und weil am 20. Mai 1922 Albert Schweitzer in der Reformierten Dorfkirche Spiez Orgel gespielt hat, findet dieses Referat in der Reformierten Kirche Spiez statt.

### Leitung

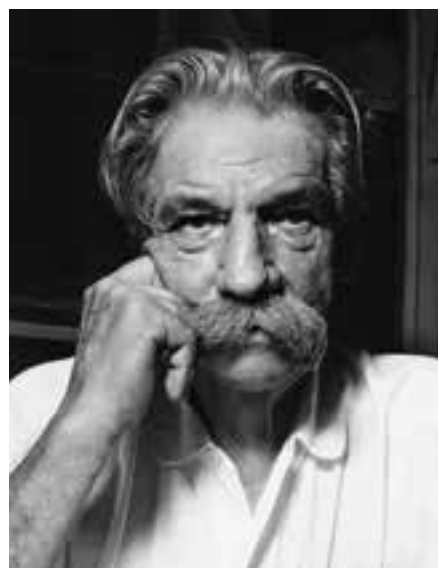
Fritz von Gunten, Kulturmühle, Lützel-flüh und Johannes Jaggi, Organist

### Datum

Freitag, 24. Mai 2013,  
20.00–21.30 Uhr

### Ort

Reformierte Kirche Spiez



### Eintritt

CHF 20.–; Abendkasse. Der Gewinn geht nach Lambarene.

Organisiert durch die Volkshochschule Spiez-Niedersimmental:  
Tel. 033 654 94 44 oder  
www.vhsn.ch

## Was die Geschichte von Spiez mit unserem Leben zu tun hat

Ein Rundgang mit Pier Hänni

Jung hat als erster wissenschaftlich nachgewiesen, dass in den Träumen seiner Patienten Motive aus früheren Entwicklungsstufen der Menschheit auftauchen. In diesem kollektiven Unbewussten leben die Menschen der Urzeit, der Frühgeschichte oder des Mittelalters gewissermassen weiter. In Spiez ist die Sage der wilden Jagd überliefert. Die Ahnengeister sollen bei der Bürg jeweils aus der Erde aufsteigen und an den alten Plätzen ihrer Gegend vorbeiziehen. Auf ihren Spuren besuchen wir die historisch bedeutenden Standorte Chatzeschtei, Schlosskirche und Bürg.

Der genius loci der Römer, also der Genius eines Ortes, wirkt inspirierend und stimulierend. Er kann in der Tiefe der Psyche Schlüsselreize auslösen, die Bilder, Gefühle und Einsichten ins Bewusstsein aufsteigen lassen. In diesem Sinne können die Orte, die wir besuchen werden, eine subtile Veränderung in der Selbstwahrnehmung auslösen oder uns zumindest daran erinnern, wie wir zum «modernen Menschen» geworden sind.



### Leitung

Pier Hänni, Sigriswil

### Kurs 15

Samstag, 25. Mai 2013,  
10.00–16.00 Uhr

### Treffpunkt

Bahnhof Spiez

### Kursgeld

CHF 110.–, Mitglieder CHF 100.–

### Anmeldeschluss

15. Mai 2013

### Info und Anmeldung an

Tel. 033 654 94 44 oder  
www.vhsn.ch

# Tag der offenen Tür

# SPIEZ

FEUERWEHR

mit Partnerorganisationen

SPIEZ  
FEUERWEHR

## Interview

Roland Kurzo (RK) Vize Kdt FW Spiez im Gespräch mit Ulrich Zimmermann (UZI) Kommunikationsoffizier FW Spiez anlässlich «Tag der offenen Tür FW Spiez vom Samstag, 1. Juni 2013»

Samstag

01. 06.  
2013

09.00 - 01.00



Spiel & Spass für Gross und Klein

ab 09.00 Festwirtschaft

ab 10.00 Ausstellung

- Rundgang im Magazin Spiez
- Alle Fahrzeuge der Feuerwehr Spiez

ab 10.00 jede Std. eine Demo

- Elementarereignis
- Chemiewehreinsatz
- Atemschutzeinsatz
- Grosstierrettung
- Rettungen ADL, Leiter, Sprungretter
- Personenrettung bei Verkehrsunfall
- Brandbekämpfung

Sonderschau 11.30 13.30 15.30

ab 17.00 Barbetrieb

Auf Ihren Besuch freut sich Ihre Feuerwehr [www.feuerwehr-spiez.ch](http://www.feuerwehr-spiez.ch)



**UZI:** Roland, als Mitglied des OK «Tag der offenen Tür» steckst Du mit Deinen Kollegen in den Vorbereitungen zum 1. Juni, was können die Besucherinnen und Besucher am 1. Juni erwarten?

**RK:** Ab 10.00 Uhr findet jede Stunde eine Demonstration statt und bei diversen Ausstellungen erhalten Gross und Klein einen umfassenden Einblick in unsere Tätigkeiten und können einmal selber Hand anlegen. Das gesamte Einsatzmaterial wird vorgestellt und als Sondershow wird einmal ein etwas anderes Löschfahrzeug präsentiert. Für die Gemütlichkeit ist ebenfalls gesorgt, ab 09.00 Uhr ist die Festwirtschaft in Betrieb.

**UZI:** Was hat Euch bewogen, diesen Anlass zu organisieren?

**RK:** 2005 wurde die Autodrehleiter und der Lösch- und Rettungszug in Spiez eingeweiht. Dies war der letzte grössere Anlass für die Bevölkerung. Also höchste Zeit, die Türen zum Magazin wieder einmal zu öffnen.

**UZI:** Führt die Feuerwehr Spiez diesen Anlass selber durch, oder sind noch andere Partner mit von der Partie?

**RK:** Diverse Partnerorganisationen werden ebenfalls an diesem Anlass teilnehmen. Es sind dies die Feuerwehr Thun, die BLS Netz AG, die Berufsfeuerwehr Bern, die Kantonspolizei, die Spital STS AG mit dem Rettungsdienst und die Jugendfeuerwehr.

**UZI:** Wo findet der Anlass statt?

**RK:** Zwischen der Seematte Turnhalle und dem Löschbergzentrum und natürlich im Feuerwehr-Magazin. Ab 17.00 Uhr haben wir einen Barbetrieb im Musiklokal im Löschbergzentrum.

**UZI:** Was motiviert Dich und Deine Kollegen, seit vielen Jahren so viele Stunden in das Wohl der Öffentlichkeit zu investieren?

**RK:** Wir sind stolz, ein Teil der Feuerwehr Spiez zu sein. Die Feuerwehr geniesst ein grosses Vertrauen in der Bevölkerung. Für Personen und Tiere in Not sind wir gerne rund um die Uhr einsatzbereit.

**UZI:** Ist es heute schwieriger, geeigneten Nachwuchs für die Feuerwehr zu rekrutieren, es existiert ja auch in Spiez eine Jugendfeuerwehr?

**RK:** Ja, es ist nicht einfach geeigneten Nachwuchs zu rekrutieren, der bereit ist, einen grossen Teil seiner Freizeit für die Sicherheit zu investieren. Das Freizeitangebot und somit die «Konkurrenz» ist sehr gross. In der Vergangenheit konnten wir bereits einige junge, motivierte Leute aus der Jugendfeuerwehr nachziehen.

**UZI:** Wie viele Einsätze müssen durch die Feuerwehr Spiez pro Jahr bewältigt werden und wie viele Feuerwehrfrauen und Männer stehen dir dafür zur Verfügung?

**RK:** Im Schnitt haben wir zwischen 80 bis 100 Einsätze pro Jahr zu bewältigen. Zurzeit sind rund 90 Feuerwehrfrauen und Männer in der Feuerwehr Spiez eingeteilt.

**UZI:** Kann das geplante neue Tanklöschfahrzeug am 1. Juni auch bestaunt werden?

**RK:** Ja, das neue Tanklöschfahrzeug wird an diesem Tag ausgestellt und um 16.00 Uhr an der letzten Demonstration im Einsatz sein.

**UZI:** Roland, ich danke Dir für das Interview. Im Namen der Feuerwehr Spiez laden wir alle «Spiezerinnen» und «Spiezer», «Gäste» und «Feuerwehrfans» am 1. Juni zum Tag der offenen Tür ein!

«Am 1. Juni auf nach Spiez, zum Tag der offenen Tür der Feuerwehr»

Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel  
 Marktgasse 35, 3800 Interlaken

SCHWEIZER STEIN pierre suisse

Fachkompetenz von A bis Z  
 aus einer Hand

www.pierresuisse.ch



LESEN UND SCHREIBEN FÜR  
 ERWACHSENE IM KANTON BERN



## Wollen Sie besser schreiben können?

### Sicher werden beim Lesen und Schreiben

- leichter verständliche Sätze bilden,
- das, was Sie lesen, besser verstehen und
- sicherer sein beim Schreiben von Rapporten, Mails und Briefen?
- Ihren Kindern bei den Hausaufgaben helfen können und
- Ihre beruflichen Chancen verbessern?

#### Anmeldung

Telefon 031 318 07 07  
 admilunds@lesenschreiben-bern.ch

Weitere Infos:  
[www.lesenschreiben-bern.ch](http://www.lesenschreiben-bern.ch)  
[www.boggsen.ch](http://www.boggsen.ch)

#### BOGGSSEN

#### Dokumentarfilm von Jürg Neuenschwander

#### Lese- und Schreibkurse für deutschsprachige Erwachsene

Ohne Diktate, ohne Noten und ohne Prüfungen!

#### Kurse

In Interlaken, ab August, 38 Kursabende, jeweils Dienstagabend 19.15–21.15 Uhr

#### Kosten

Fr. 20.– pro Kursabend

#### Ort

Bildungszentrum

Im Film BOGGSSEN schildern uns zehn von Illettrismus betroffene Menschen ihr Leben. Sie haben es gewagt, öffentlich zu ihrer Schwäche zu stehen. Wir erfahren von Demütigungen und Ausweichstrategien, von Tabus und vom Leidensdruck. Und sie erzählen uns, warum sie sich trotz allem entschlossen haben, sich aus ihrem Käfig zu befreien. Sie machen Mut, es ihnen gleich zu tun. Sie zeigen wahre Stärke, indem sie öffentlich zu ihrer Schwäche stehen. BOGGSSEN, der Film, der zu Worten verhilft, wo es vorher nur den Rotstift gab.



Vielleicht möchten Sie den Film in Ihrer Klasse vorführen oder für Ihre Bibliothek anschaffen und so auf das Thema aufmerksam machen? Auf Wunsch vermitteln wir Ihnen auch Fachleute für die Durchführung einer Veranstaltung.

Für Fr. 10.– plus Porto und Versandkosten können Sie die DVD bei uns bestellen.



„In der Mitte zu sein heisst,  
ohne Stress und Angst zu leben“  
Attilio Ferrara



Andrea Kölliker

dipl. Integral Coach HLS

Therapeutin und Ausbilderin  
AUNDA-Healing

Supporterin in Angst- und  
Stress-Situationen

## Herzlich willkommen zu meinen ersten Info-Abenden

Ich freue mich, Ihnen die Vorzüge des Coachings und des AUNDA-Healings (nach Attilio Ferrara) aufzuzeigen. Seien Sie gespannt auf einen ereignisreichen Abend!

**Daten**  
Donnerstag, 2. Mai 2013  
Dienstag, 7. Mai 2013  
Montag, 13. Mai 2013

**Ort**  
Lindner Grand Hotel Beau Rivage  
Höheweg 211, 3800 Interlaken

**Zeit**  
19.30 – ca. 21.30 Uhr

Anmeldungen werden gerne telefonisch oder per Mail entgegen genommen.

Mehr Infos auf [www.spirit-of-life.info](http://www.spirit-of-life.info)

Vom 16. bis 24. Mai 2013 ist Attilio Ferrara persönlich in Interlaken anwesend. Behandlungstermine können ab sofort unter 079 213 27 27 gebucht werden. Infos zu AUNDA-Healing und Attilio Ferrara finden Sie auf [www.aunda-healing.com](http://www.aunda-healing.com)

## Schlosskonzerte Spiez

### Mai und Juni 2013

Sonntag, 5. Mai 2013, 10.30 Uhr

#### KinderKonzert

**Dr Eskimo – kennet dir das Gschichtli scho?**

von und mit Vital Frey, Cembalist und Erzähler

Sonntag, 5. Mai 2013, 17.00 Uhr

#### Bach – Streiflicht auf Vater und Sohn

Meret Lüthi, Barockvioline  
Vital Julian Frey, Cembalo

Mittwoch, 8. Mai 2013, 19.00 Uhr

#### Jung und leidenschaftlich

**Mozart und Schönberg – Genialität und Verklärung**

Zwei Meisterwerke im Dialog von MeisterschülerInnen und ihren ProfessorInnen

Freitag, 10. Mai 2013, 20.00 Uhr

#### Burleskes und Tragisches in vollstem Glanz

**Kontrastreiche packende Werke für Horn, Posaune und Klavier** mit dem Slokar-Trio

Sonntag, 12. Mai 2013, 10.30 Uhr

#### JazzMatinée

**Die unerträgliche Leichtigkeit des Swing**

Quartett Echoes of Swing

Freitag, 17. Mai 2013, 20.00 Uhr

#### Kaleidoscope String Quartet

**Eine Musik, die in den Konzertsaal und in den Jazzclub passt**

Jazzkonzert mit Simon Heggendorf und seinen Streichern

Pfingstmontag, 20. Mai 2013, 17.00 Uhr

#### Hör, es klagt die Flöte wieder

**Johannes Brahms weltliche Chorlieder a cappella im Wechsel mit zeitgenössischen Werken für Flöte solo**

Württembergischer Kammerchor und Antje Langkafel, Querflöte

Samstag, 29. Juni 2013, 20.00 Uhr und

Sonntag, 30. Juni 2013, 17.00 Uhr

#### Amore! Disperazione ... Tradimento!!!

**Grosse Emotionen – die Oper zu Besuch**

Andrea Suter, Sopran  
Lilia Tripodi, Mezzosopran  
Andrew Murphy, Bariton  
Riccardo Bovino, Klavier

Vorverkauf  
ab 2. April 2013 bei  
Zimmermann AG, Spiez  
Tel. 033 654 84 00  
Fax 033 654 84 41



**bzi**

**Weiterbildung  
im Berner Oberland**

## Aktuelles Kursprogramm in der Erwachsenenbildung

Unser breitgefächertes Weiterbildungsangebot in den Bereichen: Wirtschaft, Informatik, Sprachen, Holz und C-Tech ist jetzt buchbar. Erkundigen Sie sich unter [www.bzi-interlaken.ch](http://www.bzi-interlaken.ch), Link: Weiterbildung.

### Starttermine Lehrgänge 2013

Handelsschule edupool.ch	ab 13. August 2013
Technische Kaufleute	ab 13. August 2013
Sachbearbeiter/ -in Personalwesen edupool.ch	ab 14. August 2013
Sachbearbeiter/ -in Rechnungswesen edupool.ch	ab 14. Oktober 2013

### Weiterbildung - Ihre persönliche Chance

#### Kursangebot Informatik

ECDL Bildbearbeitung mit Photoshop Elements	ab 27. Mai 2013
ECDL Theoretische Grundlagen	ab 12. Juni 2013

#### Kurz und bündig

Tastaturschreiben OCG Typing Certificate	am 15. Mai in Frutigen, am 18. Mai in Interlaken
--	--

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz indem Sie sich unverzüglich anmelden. Herzlichen Dank.

### Beratung und Anmeldung

Bildungszentrum Interlaken	T 033 828 11 17
Weiterbildung bzi	F 033 828 11 00
Obere Bönigstrasse 21	<a href="mailto:weiterbildung@bzi-interlaken.ch">weiterbildung@bzi-interlaken.ch</a>
3800 Interlaken	<a href="http://www.bzi-interlaken.ch">www.bzi-interlaken.ch</a>



## Big Band-Highlights

**Samstag, 18. Mai 2013, 20.00 Uhr  
Lötschbergsaal Spiez**

Ein weiteres Mal dürfen wir Ihnen am Pfingstsamstag musikalische Big Band-Highlights präsentieren.

Zu Gast ist diesmal die Thuner Sängerin und Gesangslehrerin **Recha-Maria**. Trotz ihrer Jugend kann sie auf schon fast 20 Jahre Bühnentätigkeit zurückblicken. Stilsicher bewegt sie sich in den Bereichen Soul, Jazz, Gospel und Pop. Nebst ihren hervorragenden gesanglichen Qualitäten besticht Recha-Maria mit ihrer starken Bühnenpräsenz, die sowohl das Publikum wie auch ihre Mitmusiker in Bann zieht.

Der Schwerpunkt des ersten Konzertteils liegt bei traditioneller Big Band-Musik von Glenn Miller, Count Basie und Duke Ellington.

Nach der Pause spielen wir Musik von Barry Manilow, Henry Mancini, Herb Alpert, Stevie Wonder und weiteren Unterhaltungskünstlern.

Die bewährte musikalische Leitung hat Jörg Burkhalter aus Därstetten.

Eintritt frei, Saalöffnung um 19.00 Uhr.

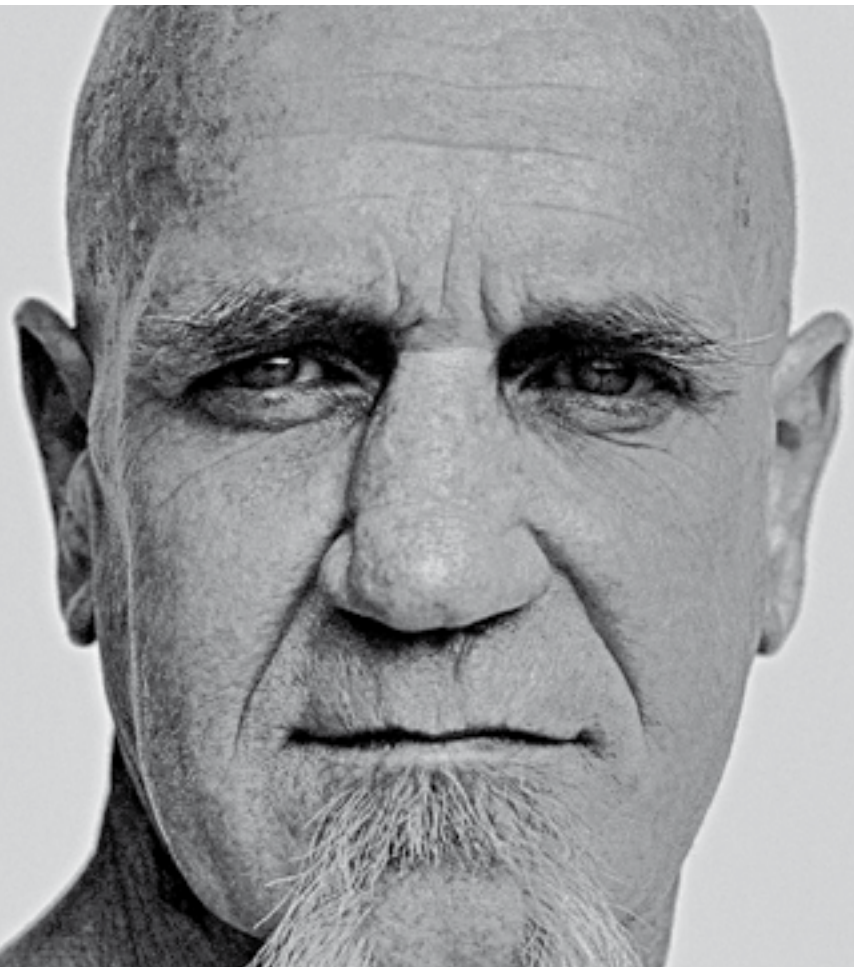


### Weitere Informationen unter

[www.evr-bigband.ch](http://www.evr-bigband.ch)  
[www.recha-maria.ch](http://www.recha-maria.ch)



# Unerwünschte Haare?



tabort.be

Wir entfernen auch Rückenhaare.  
Dauerhaft und schonend.

Üppiger Haarwuchs ist nicht überall am Körper erwünscht. Die Laserbehandlung ist nach dem neusten Stand der Medizin die einzige Methode, wie unerwünschte Haare in nur drei bis fünf Behandlungen effizient, dauerhaft, schonend und ohne Nebenwirkungen entfernt werden können.

**Wir geben unser Bestes, damit Sie sich schön fühlen.**

Unser Laserinstitut ist ärztlich geführt. Vertrauen Sie auf jahrelange Erfahrung und seriöse Behandlungsmethoden. Weitere Angebote: Falten, Laserpeeling, Altersflecken, Lippen, Tattoo-Entfernung, Couperose.

Infos über unsere vielfältigen Behandlungen erhalten Sie unter [www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch) oder in einem persönlichen, kostenlosen Beratungsgespräch.

**Schön, Sie bei uns begrüssen zu dürfen.**

*Dermatologisches Laserinstitut  
Hofstettenstrasse 15E  
3600 Thun  
Tel. 033 223 35 33  
[www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch)*



DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT



MUSIKGESELLSCHAFT  
EINIGEN

## Frühlingskonzert der Musikgesellschaft Einigen

Samstag, 4. Mai 2013 um 20.00 Uhr  
im Festzelt beim Dorfplatz Einigen



Eintritt frei, Kollekte  
Leitung: Kurt Rüegg

Ein bunter Strauss voll von Melodien

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich  
die Musikgesellschaft Einigen



Sonderausstellung  
4. Mai 2013 bis 19. April 2015

# Brienzer Holzschnitzerei

Immaterielles Kulturerbe und lebendige Tradition

Die Brienzer Holzschnitzerei ist in die Liste der lebendigen Traditionen der Schweiz aufgenommen worden. Um die Bedeutung dieses immateriellen Kulturerbes bekannt zu machen, widmet sich die Sonderausstellung 2013–2015 diesem Thema. Im Zentrum stehen alle Institutionen, die sich für das immaterielle Kulturerbe und die lebendige Tradition der Brienzer Holzschnitzerei engagieren.

Ab August 2013 ist zudem die Schule für Holzbildhauerei provisorisch in den Räumlichkeiten der Ed. Jobin AG untergebracht. Museum und Ausbildung, kulturelles Erbe und lebendiges Schaffen der Schüler sind damit vorübergehend zusammen zu besichtigen.



Öffnungszeiten:

Februar – April: Di – Sa, 13.30 – 17.30  
Mai – September: Mo – So, 9.00 – 18.00  
Oktober: Di – Sa, 13.30 – 17.30  
Dezember: Di – Sa, 13.30 – 17.30

Gruppenführungen auf Voranmeldung  
(auch ausserhalb der regulären Öffnungszeiten möglich)

Schweizer  
Holzbildhauerei Museum  
Hauptstrasse 111  
3855 Brienz  
Tel. 033 952 13 17



## 11. Jungfrau Music Festival 2013

### Das Programm

Samstag, 6. Juli, 19.30 Uhr  
KK Thun, Schadausaal  
**Swiss Army Big Band**  
Leitung: Johannes Walter

Sonntag, 7. Juli, 19.30 Uhr  
Kultur-Casino Bern, Grosser Saal  
**Sinfonisches Blasorchester Bern**  
Leitung: Rolf Schumacher  
**Brass Band Berner Oberland**  
Leitung: Corsin Tuor

Dienstag, 9. Juli, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken, Theatersaal  
**University of Georgia**  
Leitung: Dr. John Lynch  
**University of Saskatchewan**  
**Wind Orchestra & Greystone Singers**  
Leitung: Dr. Darrin Oehlerking,  
Gerald Langner

Mittwoch, 10. Juli, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken, Theatersaal  
**University of Louisville Wind Ensemble**  
Leitung: Frederick Speck  
**New Edmonton Wind Sinfonia**  
Leitung: Raymond Baril



Donnerstag, 11. Juli, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken, Theatersaal  
**University of Nebraska**  
**Omaha Symphonic Wind Ensemble**  
Leitung: James R. Saker  
**Aomori Prefecture High School Band**  
Leitung: Toshio Akiyama,  
Manabu Yamazaki, Ayumi Kimura

Freitag, 12. Juli, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken, Konzerthalle  
**Swiss Army Brass Band**  
Leitung: Maj Philippe Monnerat  
Gastdirigent: Michael Bach

Samstag, 13. Juli, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken, Konzerthalle  
**Banda Sinfónica Juvenil Simón Bolívar**  
Leitung: Sergio Rosales

*Für weitere Auskünfte:*  
Telefon 033 821 21 15  
[www.jungfrau-music-festival.ch](http://www.jungfrau-music-festival.ch)  
[info@jungfrau-music-festival.ch](mailto:info@jungfrau-music-festival.ch)

*Für Tickets:*  
Telefon 0848 38 38 00  
[www.beo-tickets.ch](http://www.beo-tickets.ch)  
oder in einer der Vorverkaufsstellen.



## fmi-spital frutigen

### Die Geburt in unserem Spital: sanft - persönlich - sicher

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.  
Das nächste Mal am

#### ■ Freitag, 24. Mai 2013 um 19.30 Uhr im Mehrzweckraum

- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebärvanne und Gebärrzimmer
- Säuglingszimmer mit besonderer Ruhecke
- Familienzimmer
- Ärzte

Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100 % Beleghebbammensystem
- UNICEF-Label „Stillfreundliches Spital“
- 60 % Wassergeburten



spitäler frutigen meiringen interlaken ag  
spital frutigen  
adelbodenstrasse 27  
ch-3714 frutigen  
telefon 033 672 26 26  
fax 033 672 21 85  
f.info@spitalfmi.ch  
www.spitalfmi.ch



## 2. Anerkennungspreis Spiezer Dorfbilder 2013

### Blumenschmuck am Haus

Wir möchten mit einem Anerkennungspreis die Gestaltung der Dorfbilder in Spiez, Spiezwiler, Einigen, Hondrich und Faulensee fördern. 2013 führen wir einen weiteren Wettbewerb über «Blumenschmuck am Haus» durch.

#### Folgende Preise winken

1. Preis Miete 1 Tag Rogglischeune (Wert Fr. 200.–)
2. Preis Fr. 150.–
3. Preis Fr. 100.–
- 4.–10. Preis Trostpreise

#### Wettbewerbsbedingungen

Die eigenen Aufnahmen müssen ausgedruckt auf Format A4 und als JPG-Datei auf CD (Auflösung «Large» oder 15 cm Breite mit 300 dpi) eingereicht werden. Mit der Einsendung der Fotoaufnahmen erteilen die am Wettbewerb Teilnehmenden das Recht, die Aufnahmen zu veröffentlichen.

#### Einsendetermin: 31. August 2013

Eine Jury aus der Gruppe der Träger-schaft wählt die 10 besten Eingaben aus. Diese werden in der SpiezInfo (Oktober-Ausgabe) publiziert.



Bild des 1. Preises 2012

Der Anerkennungspreis wird getragen von:

- Verein Bucht
- Verein Schönes Spiez
- SpiezInfo
- Spiez Marketing AG

#### Auskünfte erteilen

Hans Burkhalter  
Präsident Verein Schönes Spiez  
Tel. 033 534 34 00

Walter Holderegger  
Präsident Verein Bucht  
Tel. 033 654 63 26

#### Einsendeadresse

Hans Burkhalter  
Kirchgasse 14  
3700 Spiez  
h.burkhalter@swissonline.ch



**Belvédère** \*\*\*\*  
Strandhotel & Restaurant

### Schnupper Spa «Bel-Well»

Entdecken Sie die Wellness-Oase «Bel-Well» und geniessen Sie die einmalige Möglichkeit 1 Eintritt plus 20 Minuten Tiefenentspannung zu geniessen!

**CHF 50.– pro Person**  
(auf Reservation)

### Muttertag im Belvédère

Reservieren Sie noch heute Ihren Platz! Bei bester Aussicht geniessen Sie den Tag mit Ihren Liebsten bei unvergesslichem Ambiente! (jede Mutter erhält ein Präsent)

### Sonntags-Brunch

Von einfach bis de luxe – Sie entscheiden und geniessen in vollen Zügen.  
CHF 38.– / CHF 75.–  
vom reichhaltigen Frühstück bis zum unvergesslichen Brunch-Büffet als Ersatz des Mittagessens.

### Portwein Taylor's

**Freitag, 31. Mai 2013**

Ein Anlass den Sie nicht verpassen dürfen! Robert Bower höchstpersönlich präsentiert die Portweine von Taylor's.

Ab 17.00 Uhr geniessen Sie eine offene und unkomplizierte Portwein-Degustation mit Häppchen zum Preis von CHF 65.–.

Danach, wer gerne will, noch ein unvergessliches Portwein-Dinner in 4 Akten mit unvergesslichen Köstlichkeiten.

**Zum Preis von CHF 125.– pro Person**  
**Beide Anlässe im Kombi Ticket zum Preis von CHF 175.–**  
(Reservation unerlässlich)

Bis bald in Ihrem Belvédère  
033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch

 **B** Restaurant  
Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,  
der Ort an dem sich Geniesser treffen

### Neu – ab Mai jeden Samstag «Äs eifachs Bure-Z'morge»

Von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr servieren wir Ihnen ein einfaches «Burezmorge»  
Brot, Anke, Konfi, Käse, Aufschnitt, Joghurt, Orangensaft und Kaffee/Tee  
**CHF 15.– pro Person**

### Sonntags-Brunch 2013

**2. Juni 2013, 7. Juli 2013, 4. August 2013**

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes «Burebüffet zum Z'mörgel», «unverschämt guet».  
**CHF 34.– pro Person**

### Cordon Bleu-Festival

Entdecken Sie die ideenreiche Cordon Bleu-Kreationen. Mild, scharf, fleischlos und exotisch – für alle Geniesser hat es etwas dabei.

### Juni

**Sommer-Party mit der Steelband Burgdorf**

Samstag, 22. Juni 2013

Vorspeise-, Grill-, und Dessertbüffet

**Wieso denn in die Ferne schweifen,  
wenn das Gute liegt so nah?**

&

### Grill-Plausch à discrétion

**Jeweils am Freitag und Samstag ab 18.00 Uhr**

Mit Salat- und Vorspeisebüffet, Fleisch- und Fischauswahl vom Grill sowie «äs gluschtigs Dessärbüffet».

**CHF 59.– pro Person**

### Der Besuch der alten Dame – Das Musical

Ab 16. Juli 2013 ist es soweit –

«Der Besuch der alten Dame» auf der Seebühne Thun. Geniessen Sie ab 17.30 Uhr im Restaurant Burehuus zum Auftakt ein erfrischendes Flüte Schaumwein danach ein köstliches 4-Gang-Auswahl-Menü – ein perfekter Sommeranlass.

Gerne bieten wir das «Musical-Gourmet» auch mit Transfer an.

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

VEREINE

VERSCHIEDENES 5|13

**SPIEZIELL** **SPIEZAKTIV**  
PRODUKTE AUS UNSERER REGION

## SpieZielle Produkte für viele Gelegenheiten

Für Firmen-, Vereins-, Familien- und Grossanlässe wie  
Seenachtsfest, 1. Augustfeier und Sportanlässe

[www.spieziell.ch](http://www.spieziell.ch)

Auf unserer Plattform [www.spieziell.ch](http://www.spieziell.ch) finden Sie ein reichhaltiges Angebot von SpieZiell-Produkten. Sie werden auch über Hersteller und Verkaufsstellen informiert. Geschenke für Ihre Liebsten können Sie über den Web-Shop direkt versenden lassen.

SpieZiell-Produkte sind Qualitätsprodukte und werden nicht in grossen Mengen hergestellt. Für grössere Bestellungen empfehlen wir, frühzeitig mit dem Produzenten oder mit Marianne Haussener vom Spieziell-Egge in Kontakt zu treten.

### Helferinnen und Helfer gesucht für Kirschenerte

Während der Grillsaison darf die Spiezer Schlossbratwurst mit Kirschen nicht fehlen. Auch in diesem Jahr benötigen wir im Juni freiwillige Helferinnen und Helfer für die Kirschernte im Kirschgarten beim Schloss. Der Zeitpunkt ist wetterabhängig, evtl. auf mehrere Tage verteilt.

Einsatz 6–8 Std. fürs Kirschenpflücken (Hochstammbäume) oder Entsteinen und Verpacken.

Haben Sie freie Zeit und können uns zur Hand gehen? Hinterlegen Sie Ihre Adresse und Telefon bei Spiez Marketing AG,



Tel. 033 655 90 00 oder per E-Mail  
claire.haltner@spieziell.ch  
Wir kontaktieren Sie frühzeitig.

### SpieZielle Produkte gesucht

Bieten Sie ein Produkt an oder stellen Sie ein Produkt her, das mit unseren Richtlinien übereinstimmt? Melden Sie uns Ihr Produkt. Richtlinien und Anmeldeformular finden Sie auf unserer Webseite (Über uns). Sie sind auch bei der Spiez Marketing AG, Bahnhofplatz in Spiez erhältlich.

### Newsletter

Möchten Sie über aktuelle Angebote und neue Produkte informiert werden. Hinterlegen Sie Ihre Adresse unter Newsletter auf der Webseite.

# LEIMERN GARAGE

Inh. Markus Thöni  
 Krattigstrasse 46, 3700 Spiez  
 leimern-garage@bluewin.ch  
 www.leimerngarage.ch  
 Telefon 033 654 35 10  
 Natel 079 675 91 32



Spezialist für Seat und Citroen  
 (ohne offizielle Vertretung)

Frühlingsaktion Elektro-Bikes!



Fahren Sie ein E-Bike ab Fr. 2100.–  
 Diverse Farben beider Modelle am Lager.



Neues Modell 2013  
 Ab Ende April bei uns  
 zur Probefahrt bereit

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Gegen Abgabe dieses Inserates erhalten Sie Fr. 100.– Frühlingrabatt

# SPIEZAKTIV

## Baustelle bedroht Umsätze

Mit einer Marketingaktion soll die Bevölkerung motiviert werden im Zentrum von Spiez einzukaufen.

Initiative Gewerbler geben Gegensteuer, damit ihnen die Felle nicht davonschwimmen. Mit der Aktion Baustellenlos wird eine von mehreren Massnahmen realisiert, um trotz Baustelle auf die attraktiven Verkaufsläden im Zentrum von Spiez hinzuweisen.

Die Aktion wird gemeinsam von SpiezAktiv, dem Spiezer Gewerbeverband und den Ladenbesitzer mit der Unterstützung der Spiez Marketing AG organisiert.

**Teilnehmende Firmen:**  
 Bücherperron  
 Orthomedia GmbH  
 Zimmermann AG  
 Niesen Apotheke  
 Mc Optik AG  
 Mobiliar Versicherung  
 AEK Bank  
 Apotheke Drogerie Spiez AG  
 Coiffure Seepark  
 Nähcenter Iseli  
 Schöni Handels AG  
 Blütenmehr  
 Vivera  
 Konditorei Felder  
 Haussener  
 Calida Shop  
 Lotto Café Bar  
 Chäs Rösch  
 Claro Laden  
 Expert Ruchti AG

Markus Wenger  
 Präsident SpiezAktiv

Wer ab dem 15. April im Spiezer Zentrum einkauft, erhält nicht nur Waren in einer tollen Qualität, er kann zudem das grosse Los ziehen. Nebst den Hauptgewinnern, welche 100, 200 oder 300 Franken bei der Spiez Marketing AG abholen können, warten 160 Sofortgewinne auf die Kunden. Lose mit dem Aufdruck 5.–, 10.– oder 20.– Franken können in den Läden direkt in Bares getauscht werden.

### Gewinnchance für Kunden

Mit dieser Aktion gewinnt der Kunde doppelt. Zum Einen unterstützt er das einheimische Gewerbe in einer schwierigen Situation und zum Anderen erhält er eine Gewinnchance. Die 14 Ladenbesitzer an der Oberlandstrasse und die Expert Ruchti AG freuen sich auf viele Besucher. Am Mittwoch, 15. Mai werden anlässlich des Baustellenkaffees im DorfHus die ersten Hauptpreise verlost. Die gültigen Nummern werden in den Läden angeschlagen.



## INFORMATIONSSABEND

Die Geburt an unserem Spital

Thun | Frauenklinik

spitalSTSAG

### UNICEF-Anerkennung "babyfreundliches Spital"

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen. Sie erhalten Informationen zu **Geburt, Wochenbett, Stillen, Neugeborenen** und der **Mütter-Väter-Beratung**. Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

## Freitag, 17. Mai 2013

19.00 bis 21.00 Uhr | Gemeinschaftsraum A5

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt: **Freitag, 21. Juni 2013**

Spital STS AG | Geburtenabteilung | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 25 05 | Fax +41 (0)33 226 28 39 | geburten@spitalstsag.ch | www.spitalstsag.ch



## Herzlich willkommen zum Tag der offenen Tür im Neubau des Krankenhauses Spiez

Samstag, 11. Mai 2013, 9.00 bis 17.30 Uhr

Wir öffnen die Türen für Sie. Besichtigen Sie das neu entstandene, erste Gebäude unseres Krankenhauses. Sie haben die Gelegenheit, einen Blick hinter die Kulissen zu werfen und die neue Wohnsituation unserer Bewohner kennenzulernen. Sowohl Zimmer, als auch Küche, Wäscherei und Cafeteria sind für Sie offen.

### Highlights

- Informationsstände
  - Aktivierungstherapie
  - Agogik
  - Physiotherapie
  - Bildung
- Bratwurst oder Nussgipfel und Getränk gratis
- Ballons für die Kleinen

### Das Projekt Grapbianca – Gesamtneuerung des Krankenhauses Spiez

Bis 2015 steht für das Krankenhaus Spiez eine grundlegende Veränderung auf dem Programm: der komplette Neubau der 180 Betten zählenden Institution. Eine grosse Herausforderung in vielerlei Hinsicht.

Konkret entsteht ein Ort der kulturellen Begegnung, ein Treffpunkt der Generationen, ein lebendiger Ort für Gesundheitsförderung und Fitness, ein Gastro-

nomie- und «Hotel»betrieb, ein Ort für Spiezer Vereine und Firmen, ein multifunktionales Dienstleistungszentrum für eine breite Bevölkerung.

Weitere Informationen zum Projekt finden Sie unter [www.grapbianca.ch](http://www.grapbianca.ch)

### Bei Anreise mit PW

Nutzen Sie die Parkmöglichkeiten bei der Kirche, bei der Autobahn oder im Bahnhof Parking.

### Auskunft

Krankenhaus Spiez  
Asylstrasse 19  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
[www.krankenhaus-spiez.ch](http://www.krankenhaus-spiez.ch)  
[www.grapbianca.ch](http://www.grapbianca.ch)

### Vorschau:

### Verabschiedung Hochhaus

Samstag, 15. Juni 2013

16.00–22.30 Uhr

Feiern Sie mit uns die Verabschiedung des Hochhauses und heissen Sie den Neubau Willkommen!



www.wittwerblumen.ch



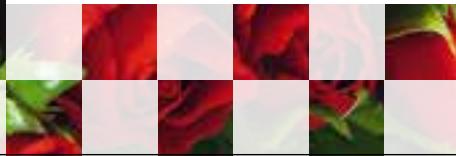
Gartenweg 3, 3700 Spiez

Sonntag, 12. Mai 2013

*Muttertag =  
Blumentag*

Samstag, 11. Mai 2013  
8.00–16.00 Uhr

Grosse Auswahl an Muttertags-  
strässen, Gestecke, Beet-  
und Balkonpflanzen



## Quinoa – das Wunderkorn der Inka

Erhältlich in drei Sorten im claro Laden Spiez  
Oberlandstrasse 27, Spiez

Quinoa wird von den Inkas und anderen Völkern der Anden seit 5000 Jahren kultiviert. Es wächst auf einer Höhe von 3000 bis 4000 Metern über Meer. 2013 hat die UNO zum Jahr des Quinoa erklärt, um die Leistung der indigenen Völker bei der Kultivierung und Erhaltung dieser Pflanze zu würdigen.

Seit einigen Jahren ist die Nachfrage nach Quinoa stark gestiegen und mit ihr die Preise. Dies hat einerseits abgewanderte Indios bewogen, in ihre Heimat zurück zu gehen. Andererseits führt die gesteigerte Nachfrage auch dazu, dass der Boden zu intensiv genutzt wird, was ausgeschwemmte Böden und Bodenerosion nach sich zieht.

Dass es auch anders geht, zeigt die bolivianische Bauernorganisation Anapqui und die ihr angeschlossenen 2000 Familien, die das karge Land im südlichen Teil der Hochebene Altiplano nach vereinbarten Regeln nachhaltig bewirtschaften. Dazu zählen Vegetationsbarrieren als Schutz vor Erosion oder die Abstimmung von Ackerbau und Tierhaltung zur Gewährleistung einer guten Düngung und Kultivierung des Bodens.

### Wertschöpfung im Süden

claro arbeitet seit 25 Jahren mit der Organisation Anapqui zusammen und unterstützt die ökologische und biolo-

gische Bewirtschaftung des Landes. Nebst der Bezahlung eines gerechten Preises sowie der Fairtrade Prämie fördert und unterstützt claro die Produzenten dahingehend, dass möglichst viel von der Wertschöpfung im Ursprungsland erfolgen kann. So hat Anapqui unter anderem einen Verarbeitungs- und Abpackbetrieb aufgebaut. Da claro auch den Umkarton in Bolivien herstellen lässt, erfolgt vom Anbau bis zum fertig verpackten Produkt die gesamte Wertschöpfung im Ursprungsland.

### Quinoa – kleines Korn, grosse Wirkung

Quinoa zählt zu den ausgewogensten Nahrungsmitteln. Es hat einen hohen Anteil an essentiellen Aminosäuren, Mineralstoffen, Spurenelementen und Eiweiss, wobei Letzteres besonders günstig zusammengesetzt ist und tierisches Eiweiss fast vollständig ersetzen kann. Für Zöliakie-Betroffene sind die glutenfreien Körner zudem ein vollwertiger Getreideersatz. Gekocht hat Quinoa einen leicht nussigen Geschmack und eine feine, bissfeste Konsistenz. Der Verwendung von Quinoa sind kaum Grenzen gesetzt.



Verkauf von Bio-Gemüsesetzlingen  
auf dem Kronenplatz  
am Samstag, 11. und 18. Mai 2013,  
8.30 bis 13.00 Uhr



med massage praxis

MEDIZINISCHE MASSAGE  
LYMPHDRAINAGE  
CRANIOSACRALTHERAPIE  
WIRBELSÄULENTHERAPIE NACH DORN  
FUSSREFLEXZONENMASSAGE  
AKUPUNKTURMASSAGE NACH RADLOFF



MED MASSAGE PRAXIS · SEESTRASSE 30 · 3700 SPIEZ  
T 079 781 95 75 · KRANKENKASSEN ANERKANNT  
NATALIE@SCHMERZENADIEU.CH · WWW.SCHMERZENADIEU.CH

natalie kühne

MED. MASSEURIN MIT EIDG. FA · CRANIOSACRALTHERAPEUTIN

# Einladung

**Wann?** Samstag, 4. Mai 2013  
10-16 Uhr

**Wo?** Spiezbergstrasse 45A, 3700 Spiez,  
bei Familie Keiser-Berwert

**Was?** Präsentation einer Solarwärme- und  
Solarstromanlage in Kombination  
mit einer Wärmepumpe

Wir von der Firma beosolar stehen Ihnen an  
diesem Tag vor Ort Red und Antwort, geben  
Tipps zu Förderprogrammen und zeigen die  
Möglichkeiten zur Erzeugung von Wärme und  
Strom mit der Sonne auf.

Wir freuen uns auf Sie!

**beosolar.ch GmbH**

Stutz 2, 3700 Spiez, Tel. 033 654 88 44  
info@beosolar.ch, www.beosolar.ch



## fachgerecht entsorgen

Holz/Paletten · Fahrzeuge/Pneu · Kunststoff  
Alteisen/Schrott · Elektronik · Papier/Karton  
Buntmetalle/Kabel

Gebinde- und Abholservice

Weil uns  
unsere Umwelt  
wichtig ist!

**REVAG**

Industriestrasse · 3700 Spiez · T 033 654 05 05  
www.revag.ch

# SPIEZAKTIV

## Frühlings-Märit

**Samstag, 11. Mai 2013, neu von 8.30 bis 13.00 Uhr  
auf dem Kronenplatz**

Wie immer im Frühling bildet der Bio-  
Setzlingsverkauf einen Schwerpunkt  
und selbstverständlich sind auch viele  
andere Anbieter mit bewährten regio-  
nalen Produkten anwesend. Fürs Essen  
und Trinken ist auch gesorgt, lassen Sie  
sich überraschen!

Am Stand «Wir stellen uns vor» präsen-  
tieren sich die «Freunde Schloss Spiez».

Dieses Jahr stellen wir Ihnen in Interviews  
jeweils einen Märitstand-Betreiber vor.

### Claro Laden Spiez

#### Was verkaufen Sie am Märit?

Im Mai Setzlinge, an den übrigen Märi-  
ten fair gehandelte Produkte aus unse-  
rem Sortiment.

#### Seit wann machen Sie mit?

Seit es die Spiezaktiv-Märite gibt, also  
seit 2005.

#### Wie wichtig ist der Märit für Sie?

Der Frühlings-Märit ist für uns sehr  
wichtig. Gerne benützen wir die Gele-  
genheit, unsere fair gehandelten Pro-  
dukte am Spiezaktiv-Märit einer breite-  
ren Bevölkerung vorzustellen.

#### Ihr Wunsch für die Zukunft?

Dass der Märit auf dem Kronenplatz  
bleibt.







WOHNSCHULE AURORA

## Flohmarkt

am Samstag, 25. Mai 2013  
von 9.00 bis 13.00 Uhr

Wir suchen brauchbare Verkaufs-  
gegenstände wie:

- Antiquitäten
- Raritäten
- Sportartikel
- Bilder
- alte Spielsachen, etc.

**Annahme:**

werktags ab 17.00 Uhr  
oder nach Absprache

**Erste Praxis für Massagen in der Schwangerschaft  
und Stillzeit.  
Praxis für Medizinische Massagen - effektiv zum Ziel.**

**Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team**  
Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch  
www.massage-chappeli.ch

Krankenkassenanerkant

*wohlfühlbar*  
**Massage Chappeli**

## INA-K Schuhe – wo es Füße hinzieht!



ABRO  
ARCHE  
ALLROUNDER  
BRUNATE  
GARDENIA  
JOYA  
MEPHISTO  
SANO BY MEPHISTO  
THINK  
KENNEL & SCHMENGER

Schule für  
Seit 1914  
**INA-K**

INA-K  
Marktgasse 31, 3800 Interlaken, Telefon 033 821 68 58  
info@ina-k.ch, www.ina-k.ch



Wohnschule Aurora  
Oberlandstrasse 88  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 87 66

**Auszug aus dem Reiseprogramm 2013**

17.06.-20.06.2013	Südtirol - Dolomiten (mit Dolomitenrundfahrt) CHF 570.00 inkl. HP, Ausflüge	17.08.-18.08.2013	ZDF-Fernsehgarten in Mainz CHF 315.00 inkl. HP, Ticket Fernsehgarten
13.07.-14.07.2013	Jasreise nach Sargans CHF 240.00 inkl. HP, Preise beim Jassen	25.08.-31.08.2013	Wander- und Erlebnisferien in Livigno CHF 920.00 inkl. HP, geführte Wanderungen mit Ruedi + Therese Hofer
15.07.-20.07.2013	Entdecken Sie die Toskana CHF 890.00 inkl. HP, diverse Ausflüge	25.09.-29.09.2013	Alpenländischer Musikerbst in Ellmau CHF 770.00 inkl. HP, 4 Konzerte mit Semino Rossi, Oesch's die Dritten, Hansi Hinterseer, Amigos, Marc Pircher etc.
26.07.-28.07.2013	Gemütliches Allgäu CHF 460.00 inkl. HP, Ausflug, Musikabend	09.10.-13.10.2013	Musikplausch in Mayrhofen CHF 670.00 inkl. HP, Ausflug zusammen musizieren
02.08.-05.08.2013	Jubiläumsreise Oper Aida in Verona CHF 795.00 inkl. 4-Sterne Hotel, 2 Abendessen, Stadtführung Verona, Tickets Oper Aida Verona, Tagesausflug mit Stadtführung Venedig		
12.08.-19.08.2013	Military Tattoo in Edingburgh CHF 1990.00 inkl. HP, Ausflüge, Fähren, Ticket Military Tattoo		

**Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Offerte für Vereinsreisen, Hochzeitsfahrten usw.**



90° 75° 60° 45° 30° 15° 0° W



**Willst du beim Spiezathlon 2013 live und hautnah dabei sein!?**

**Wir suchen Helferinnen und Helfer. Samstag, 29. Juni 2013**

Ohne Deine tatkräftige, motivierte und freundliche Unterstützung als Helferin und Helfer können wir den Spiezathlon nicht durchführen und zu dem werden lassen, was er ist. Damit der Spiezathlon 2013 wieder ein Erfolg wird, suchen wir etwa 200 Helferinnen und Helfer für den Wettkampftag sowie für Auf- und Abbau des Wettkampfgeländes.

**Dein Einsatz**

- Einen ganzen oder halben Tag mithelfen

**Dein Gewinn**

- Du erfährst den Spiezathlon Spirit.
- Du wirst mit einem Helfer-Funktions-Shirt ausgerüstet.
- Du wirst verpflegt während Deinem Einsatz.
- Für einen Ganztageseinsatz erhältst Du einen Gutschein zum vergünstigten Bezug von Laufschuhen bei Gerbersport.
- An unserer Helferparty, die im Oktober 2013 im \*\*\*\*-Stern Strandhotel Belvédère in Spiez stattfindet, wirst Du mit einem tollen mehrgängigen Menü entlohnt.



Name/Vorname \_\_\_\_\_ Jahrgang \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

**T-Shirt-Grösse**

- S  L
- M  XL

**Helfereinsatz bei (mehrfach möglich)**

- Schwimmen  Infobüro
- Radstrecke  Festwirtschaft
- Laufen  Allround

**Verfügbar am 29. Juni 2013**

- ganzer Tag
- nur Nachmittags
- nur Vormittags

**Talon ausschneiden und umgehend** senden an:

SPIEZATHLON Helferbetreuung, Daniela Habegger, Weekendweg 6M, 3646 Einigen



Ihr **Sonnenplatz am Thunersee**

**Frühstücksbuffet am  
Muttertag**

**12. Mai 2013 ab 9.00 Uhr**

**im Restaurant Seebad Spiez**

Feiern Sie mit **uns** und  
den **Thunersee Musikanten**.

Geniessen Sie den Tag mit unserem super  
Frühstücksbuffet, Musik und guter Laune.

**Reservierungen erwünscht**

**Tel.: 033 654 31 61; Mobile 079 520 21 70;**

**E-Mail [seebad@gmx.ch](mailto:seebad@gmx.ch)**

Wir empfehlen uns für Anlässe  
bis 250 Personen



im mai

gratis zu jeder fusspflege  
nägel lackieren oder eine  
fussmassage mit aromaöl

termin nach vereinbarung

séverine vogel dipl. kosm. fusspflegerin  
fusspflege/pediküre  
gygerweg 37 3700 spiez  
079 870 98 14

VEREINE



## Einladung zur Jubiläumsfeier mit Apéro

20 Jahre für die Interessen der Velofahrerinnen und Velofahrer

Seit 20 Jahren vertritt Pro Velo Region Spiez die Interessen der Velofahrenden in der Region. Wir freuen uns, Sie zu einer kleinen Feier einzuladen, mit Apéro und einem Referat von Oskar Balsiger, Velopionier der ersten Stunde, zum Thema **Veloförderung im Oberland – Chance verpasst?**

**Dienstag, 14. Mai 2013,  
Tages- und Krankenhaus Spiez,  
Asylstrasse 19, 3700 Spiez**

Beginn um 20.00 Uhr im Attikaraum, der vor dem Abriss das letzte Mal besucht werden kann.

**Wir freuen uns, wenn Sie an diesem Anlass dabei sind.**

**Für eine An- oder Abmeldung sind wir Ihnen dankbar**

spiez@pro-velo.ch oder telefonisch an  
Jürg Wittwer  
Präsident Pro Velo Region Spiez  
Brunniweg 11  
3752 Wimmis  
Tel. 079 328 54 75



**STU UP  
YOUR LIFE**

**JETZT  
STUcard HOLEN**

STUcard

Edith MAYER 12112  
CH52 0379 9301 9998 9998 8 1730-3673-0

facebook.com/bonus26 bonus26.ch

BONUS26.CH BEKB | BCBE



## Fussballclub Spiez Grümpeltturnier 2013

### 56. Grümpeltturnier vom 21. bis 23. Juni 2013 Sportplatz Moosmatte in Spiez

#### Liebe Sportfreunde

Es freut uns, Sie auch in diesem Jahr zu unserem beliebten Turnier einzuladen. Das «Spiezer Grümpu» ist in seiner Art einzigartig, weil die Kostümierung der Mannschaften im Vordergrund steht und nicht nur das fussballerische Können ausschlaggebend ist. Die Kostüme oder Sujets werden deshalb auch besser bewertet, als die Resultate, die im Fussballturnier erzielt werden. Selbstverständlich sind auch Mannschaften willkommen, welche dem Spass und der Freude am Fussballsport in einem Turnier frönen möchten. Diese werden jedoch in der Gesamtrangliste (Punktetotal aus Kostümierung und Fussballturnier) nicht berücksichtigt.

Am Freitag findet wiederum das Firmen- und Vereinsturnier (ohne Kostümierung) statt.

Für Mannschaften, die am Grümpeltturnier 2013 teilnehmen, gilt weiterhin folgender Grundsatz:

#### Jede Mannschaft tritt in einem Kostüm oder einem einheitlichen Tenu an.

Dies gilt vor allem für Teams, welche nur am Fussballturnier teilnehmen. Es erleichtert vor allem die Arbeit für die Turnierleitung und Schiedsrichter ungenügend. Danke zum Voraus für Euer Verständnis.

Das Grümpeltturnier 2012 wurde erstamls ohne die Kategorie Damen und neu mit einer Kategorie Mixed ausgetragen. Da diese Änderung auf grossen

Anklang stiess, haben wir diese Neuerung für dieses Jahr beibehalten. Das Schülerturnier wird neu ausschliesslich mit Jahrgängen ab D-Junioren-Alter durchgeführt. Auch diese Massnahme muss zu unserem Bedauern aufgrund eines Anmelderückgangs ergriffen werden. Ältere Junioren spielen somit neu bei der Herren- und/oder Mixed-Kategorie mit. Folgende Kategorien werden 2013 angeboten:

**Kategorie I** SchülerInnen  
SpielerInnen ab Jahrgang 2001 und jünger

**Kategorie II** Herren  
Spieler der Jahrgänge 2000 und älter

**Kategorie III** Mixed  
SpielerInnen der Jahrgänge 2000 und älter

**Kategorie IV** Firmen und Vereine  
Keine Altersbeschränkung

#### Teilnahmebedingungen

**Kategorie Schüler:** Es dürfen sich höchstens 4 aktive FussballerInnen auf dem Platz befinden.

**Kategorie Herren:** Es dürfen höchstens 3 aktive Fussballer gleichzeitig mitspielen.

**Kategorie Mixed:** Es müssen sich immer mindestens 3 Frauen auf dem Spielfeld befinden. Auch hier sind höchstens 3 aktive FussballerInnen erlaubt. Durch Frauen erzielte Tore zählen doppelt.

**Kategorie Firmen und Vereine:** Es müssen sich immer mindestens 4 Spieler der/des angemeldeten Firma/Vereins auf dem Spielfeld befinden.

Als aktive/r Spieler/in gilt, wer für die Saison 2012/2013 einen gültigen Spielerpass des SFV besitzt und mindestens ein Meisterschaftsspiel bestritten hat. 2 Spieler im Seniorenalter gelten als 1 Aktivspieler, Veteranen gelten nicht als Aktivspieler.

#### Turnierbeitrag

Kategorie I	SchülerInnen	Fr. 60.–
Kategorie II	Herren	Fr. 100.–
Kategorie III	Mixed	Fr. 100.–
Kategorie IV	Firmen & Vereine	Fr. 80.–

Der Turnierbeitrag ist mittels Einzahlungsschein, welcher nach Eingang der Anmeldung zugestellt wird, bis spätestens **eine Woche** vor dem Turnier zu überweisen. Für Mannschaften des Firmen- und Vereinsturniers sowie Mannschaften, welche am Kostümwettbewerb teilnehmen, sind acht Eintritte für das Festzelt inbegriffen.

Das Wettspielreglement und der Spielplan werden Ihnen zu gegebener Zeit vor dem Grümpeltturnier per Post zugestellt. Die Anmeldung hat bis spätestens **Freitag, 31. Mai 2013** zu erfolgen an:  
**Roger Baumgartner, Seemattenweg 11, 3700 Spiez**

#### Informationen Kostümwettbewerb

- Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer
- Auch in diesem Jahr findet **kein** Umzug statt.
  - Das Kostüm darf auch in diesem Jahr in den maximal drei Showblöcken, welche von der Turnierleitung zeitlich vorgegeben sind, auf dem Fussballplatz Moosmatte vorgestellt werden.
  - Die Vorführung des Kostüms oder Sujets darf pro Block und Mannschaft höchstens 3 Minuten betragen!

- Bei einer Zugdurchfahrt darf die Vorführung unterbrochen werden.
- Wagen sind für die Vorführung erlaubt.
- Für die Vorführung werden den Mannschaften Mikrofone und ein CD-Player zur Verfügung gestellt.

#### Informationen Fussballturnier

- Das Fussballturnier findet auf dem Sportplatz Moosmatte statt.
- Es gelten die Regeln des Schweizerischen Fussballverbandes SFV.
- Schienbeinschoner sind obligatorisch!
- Bei schlechten Platz- und Witterungsverhältnissen können die Spiele durch Penaltyschiessen ersetzt und durchgeführt werden.
- Detaillierte Informationen zum Spielbetrieb erhalten die Mannschaften mit dem Spielplan vor dem Turnier zugestellt.

*Aus organisatorischen Gründen werden Namensänderungen nach Anmeldeschluss nicht mehr berücksichtigt.*

#### Anmeldung

##### Name der Mannschaft

##### Kategorie

Schüler	<input type="checkbox"/>	Kostüm	Ja <input type="checkbox"/>	Nein <input type="checkbox"/>
Herren	<input type="checkbox"/>	Kostüm	Ja <input type="checkbox"/>	Nein <input type="checkbox"/>
Mixed	<input type="checkbox"/>	Kostüm	Ja <input type="checkbox"/>	Nein <input type="checkbox"/>
Firma/Verein	<input type="checkbox"/>	Kostüm	Ja <input type="checkbox"/>	Nein <input type="checkbox"/>

##### Teamchef

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Happiness  
ist  
Tag für Tag  
das  
Beste  
zu  
Verschenken.



... viele aktuelle Trauringe mit  
**25–50% Rabatt**

**Gutschein im Wert von Fr. 500.–**  
beim Kauf von ein Paar Trauringen  
ab Fr. 2000.–

Gültig bis 31.12.2013. Nicht mit anderen Rabatten kumulierbar.

**B R A N D**

RENÉ BRAND  
BAHNHOFPLATZ • 3700 SPIEZ  
WWW.BRAND-UHREN.CH 033 654 44 55

cranio  
süsse

Wenn Stille bewegt...



Sonja Zurbuchen  
033 671 5974

Ana Maria Bürki  
033 654 9636

**10 Jahre Gesundheitspraxis**  
für Erwachsene, Kinder, Babys und Eltern

**Craniosacral Therapie**  
und weitere Therapien  
Oberlandstrasse 7, 3700 Spiez

Wir **danken** unserer Klientel und freuen uns,  
am 7. Nov 2013, anlässlich des  
**2. Nationalen Tages der Craniosacral  
Therapie**, mit Ihnen zu feiern.

**PARTY-SERVICE**



**Catering von A-Z**

Alles für Ihr Event von einem Anbieter.

Geburtstagsessen, Konfirmation, Bankette, Geschäftsessen, Apéro, Hochzeit, Grillplausch, Dekorationen. Wir liefern alles an den **von Ihnen gewünschten Ort**. (z.B. Bauernhof, Waldhütte, Festhalle, Schiff, Garten, Forsthaus, Zelt, Hangar, Gewächshaus,...)

SYDECA, Dekorationen- & Partyservice

**033 650 93 00**

www.sydeca.ch  
info@sydeca.ch  
FAX 033 650 96 33

VEREINE

olg  
hondrich

## 40. Hondricher OL

Sonntag, 26. Mai 2013, Dorf Spiez

Die OLG Hondrich (Orientierungslauf Gruppe Hondrich) führt dieses Jahr den Hondricher OL im Dorf Spiez durch. Dazu wurde ein Teil des Dorfes Spiez als Dorf OL Karte aufgenommen. Wie an jedem regionalen OL werden ganz verschiedene Bahnen angeboten, unter anderem auch Bahnen für Anfänger und Schüler.

### Besammlug

Turnhalle Seematte, Spiez

### Anmeldung

Nur am Lauftag zwischen  
8.30 und 11.30 Uhr

### Startgeld

Kinder	Fr. 9.–
Jugendliche	Fr. 12.–
Erwachsene	Fr. 18.–

### Verpflegung

In der «OL-Beiz» werden Getränke, Sandwichs, Hot-Dogs und diverse Kuchen angeboten.

### Besonderes

Kinder OL rund um die Turnhalle.

Während des ganzen Jahres veranstaltet die OLG in der Region Spiez verschiedene Abend-Orientierungsläufe:

- 31.5.2013 Hondrichwald, Spiez
- 28.6.2013 Dorf Spiez
- 30.8.2013 Diemtigtal
- 13.9.2013 Rugen, Interlaken

### Weitere Informationen

www.olg-hondrich.ch





*...für top service...*

**MÜLLER HÄNNI AG**  
HEIZUNG SANITÄR SOLAR-HAUSTECHNIK

Gwatt 033 336 88 68  
Spiez 033 654 70 90  
Seftigen 033 345 23 20

www.mh-haustechnik.ch




**RÖSTI PLATTENBELÄGE**  
Keramische Wand- und Bodenbeläge  
Gipsarbeiten, Reparaturen, Umbauten

033 654 01 10 | 079 525 67 14  
www.roesti-platten.ch

**Berg-Abenteurer**  
Konrad Rösti  
eidg. dipl. Bergführer

www.roesti-berg.ch

- Wandertouren
- Berg-Hochtouren
- Fels- und Eisklettern
- Schneeschuhtouren
- Skitouren
- Freeride/Skitechnik



**werner furer**

**Metallbau Schlosserei AG**

Industriestrasse, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
Natel 079 656 49 58  
werner.furer@hispeed.ch



**REWEZA**

PLANUNG / GU  
KÜCHEN  
BÄDER  
INNENAUSBAU  
FENSTER  
SCHREINEREI

**Reweza Küchen AG**  
Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

Schreinerei  
Weekendweg 16 | 3646 Einigen



## VEREINE



## Karate & Waffenkunst Tai Chi & Qigong, Ninjutsu

### Heian Budo Spiez Einführungskurse Mai 2013



## Für:

- Kinder ab 7 Jahre alt
- Jugendliche
- Erwachsene

Jeweils donnerstags 19.00–20.00 Uhr  
Turnhalle Roggern, Höhenstrasse 14,  
3646 Einigen

Eintritt jederzeit möglich!

## Ninjutsu

Ninjutsu ist ein komplexes System von Selbstverteidigungs- und Kampf-Techniken, mit oder ohne Waffen. Wir unterrichten Nahkampf, Stock- und Stabkampf, Schwertkampf, Wurfklingen, Traditionellen Waffenkampf (Sai, Kama, Tonfa, Kusarifundo), Rollen, Tarnung, Strategie, Qigong, Meditation.

## Anmeldung und Informationen

Tel. 079 728 70 31  
anna.petran@yahoo.com  
www.heian-budo.ch

Jeweils donnerstags 18.00–19.00 Uhr  
Turnhalle Roggern, Höhenstrasse 14,  
3646 Einigen

## Tai Chi &amp; Qigong

Taijiquan & Qigong sind traditionelle Körperübungen mit philosophischem Hintergrund, die sanfte Bewegungen, harmonische Atmung sowie geistige Konzentration darstellen: Selbstkenntnis, Gesundheit, Ruhe.



## Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger  
Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

## Jetzt aktuell: Garten-Hochbeete



[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Massschuhe | Korrekturen | Spezial-/Bequemschuhe

**Neue Frühlings-Schuhmodelle  
sind eingetroffen**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 98 08, [www.orthomedio.ch](http://www.orthomedio.ch)  
Öffnungszeiten:  
Di–Fr 9–12/13.30–18.00 Uhr, Sa 9–12 Uhr

**WESTERN TOWN**



**Restaurant  
Hirschen  
Hauptstrasse 89  
3646 Einigen**

**Coming Soon ...**

**Garage Schneiter AG**

Ihre offizielle Vertretung  
für Spiez und Umgebung

**DAIHATSU** Wir leben Autos. **MITSUBISHI MOTORS**



**Thunstrasse 25 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 55 55  
[www.schneiterag.ch](http://www.schneiterag.ch)**

## VEREINE



## Erfolge im März

## Rückblick

**UBS Kids Cup Schweizerfinale**  
Samstag, 16. März 2013, Willisau

Nach der regionalen Qualifikation und dem souveränen 1. Platz im Kantonalfinal in Langenthal durften sich Rahel Turtschi, Dina Schranz, Janick Gerber, Jonas Günter und Jumu Uthman mit den besten Teams der Schweiz am Kids-Cup-Team-Final in Willisau messen.

Nach leichtem Rückstand bei den Leichtathletikdisziplinen Sprint und Stabweitsprung kam das Highlight des Tages: Der 1. Platz beim Biathlon! Leider verhinderte ein zu kurzer und zu einfacher abschliessender Teamcross eine noch bessere Schlussrangierung. Speziell an diesem Wettkampf ist, dass die sonst als Einzelsportler tätigen Teenager als Team so gut harmonisiert und füreinander gekämpft haben.

Bericht: Monika Ziegler, Foto: Daniel Werthmüller



**Gymnastik-Testtag Jugend 2013**  
Sonntag, 24. März 2013, Matten

Am Sonntag, 24. März 2013 fand in Matten der jährliche Gymnastik-Testtag Jugend vom Turnverband Berner Oberland statt. Auch der TV Spiez war mit 22 Turnerinnen wieder zahlreich vertreten. Die Turnerinnen 5./6. Klasse stehen unter der Leitung von Laura Weigel, Tanja Kurzo, Christine Brönnimann und Nadine Luginbühl. Die grossen Turnerinnen 7.–9. Klasse werden von Ursi Flück geleitet. Das Jutu Spiez war sehr gut vorbereitet – alle durften das Testabzeichen für den bestandenen Test entgegennehmen. Aufs Podest schafften es in diesem Jahr folgende Turnerinnen:

- Test 2 ohne Handgerät**
1. Vivienne Bandi
  2. Alexandra da Silva Mateus
- Test 3 mit Keulen**
1. Sabine Kienast, 2. Anja Kohler
  3. Lena Müller + Salome Bärtschi



*Wir Turnerinnen freuen uns alle sehr über diese Resultate und hoffen, auch weiterhin so erfolgreich zu sein. Unter dieser Leitung wird das gut möglich sein!*

Bericht und Foto:  
Lara Grunder

## Schneller im Internet

ohne Telefonblockierung  
mit einem

**DSL**

oder einem

**regas hispeed**

Regionalantennen-Anschluss

## Offerte und Ausführung

 **ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
[info@elektro-zurbuegg.ch](mailto:info@elektro-zurbuegg.ch) [www.elektro-zurbuegg.ch](http://www.elektro-zurbuegg.ch)



## Klassische Therapeutische Massagen

spezialisiert auf Schulter-Nacken-Kopfmassage

- Schröpfmassage
- Schröpfen
- Beckenboden-, Bauch- und Rückentraining

Iris Menzi  
dipl. Masseurin/Bewegungspädagogin  
Krankenkassen anerkannt

Bahnhofstrasse / Gebäude Terminus  
3700 Spiez  
Telefon 079 702 19 68  
www.massfit.ch



## Konfirmation 2013

Jeder Konfirmand erhält bei uns einen Rabatt in der Höhe seines Alters!

HERRENKONFEKTION AG  
ZENTRUM INTERLAKEN OST



## SpielerInnen gesucht ...

Für die Saison 2013/2014 sucht der VBC Spiez noch in diversen Ligen und Juniorinnenteams Verstärkung durch neue Teammates und Volleyballinteressierte.

Egal ob jung und unerfahren oder alt und knackig, wir freuen uns über jedes neue oder alte Gesicht ☺!  
Die offenen Trainings können **ohne Voranmeldung** besucht werden, bei Fragen könnt Ihr Euch gerne bei der/dem jeweiligen Trainer/in melden!

### Juniorinnen U23 Meister (Jahrgang 92+)

**Trainerin:** Sandra Testa, 079 231 22 27  
Turnhalle Seematte Spiez  
Freitag, 20.00–22.00 Uhr  
**3.5./17.5./24.5.2013**

### Juniorinnen U19 (Jahrgang 96+)

**Trainerin:** Melanie Thomann, 079 442 10 12  
Turnhalle Spiezwiler Spiez  
Donnerstag, 18.30–20.15 Uhr  
**2.5./16.5./23.5.2013**

### Juniorinnen U17 (Jahrgang 98+)

**Trainerin:** Noemi Rauser, 079 204 67 41  
Turnhalle AC-Zentrum Spiez  
Montag, 18.00–19.45 Uhr  
**6.5./13.5./27.5.2013**

### Juniorinnen U15/Minis (Jahrgang 00–03)

**Trainerin:** Deborah Meyer, 079 842 83 86  
Turnhalle AC-Zentrum Spiez  
Mittwoch, 18.15–19.45 Uhr  
**8.5./15.5./22.5.2013**

Wir freuen uns auf Euch!  
www.vbcspiez.ch

### Offene Trainingsdaten:

#### Herren 2. Liga

**Trainerin:** Daniela Egli, 079 441 73 39  
Turnhalle AC-Zentrum Spiez  
Montag, 19.45–21.30 Uhr  
**29.4./6.5./13.5./27.5.2013**

#### Herren 3. Liga

**Trainer:** Christoph Uhlmann, 079 202 62 13  
Turnhalle AC-Zentrum Spiez  
Montag, 19.45–21.30 Uhr  
**29.4./6.5./13.5./27.5.2013**

#### Herren 4. Liga

**Trainer:** Didier Bieri, 079 511 26 67  
Turnhalle Spiezwiler Spiez  
Montag, 19.45–21.30 Uhr  
**29.4./6.5./13.5./27.5.2013**



## BeO-Muttertags-Aktion 6. bis 12. Mai

Während der ganzen Woche haben Sie Gelegenheit, ihrer Mutter zu danken

Unter allen erwähnten Müttern werden attraktive Preise verlost

Weitere Infos auf [www.radiobeo.ch](http://www.radiobeo.ch)



**88.8 MHz**

[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch) / [www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

Obligatorische Schulzeit bald vorbei und

## ... noch keine Lösung in Sicht?

Wir haben individuelle und einzigartige Angebote

### 10. Schuljahr

- als Berufsvorbereitung
- als Mittelschulvorbereitung

### Handels-/Hotel-Handelsschule

- Bürofachdiplom VSH
- Hotelhandelsdiplom *hotelleriesuisse*
- KV-Abschluss mit eidg. Fähigkeitszeugnis

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und beraten Sie gerne!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



noss.ch

Schulzentrum





**aldegna** AG  
 Bodenbeläge  
 SPIEZ

**Für öich gömer  
 uf d'Chnöi**

Telefon 033 654 23 66



**Du bist FR/SA in Bern im Ausgang?  
 Geniesse die Party bis zum Ende  
 und reserviere frühzeitig einen Platz  
 im Shuttle-Taxi.**

**Bern-Thun-Spiez ab Fr. 20.-/Person**

**Nähere Infos unter:  
 www.limo-service-beo.ch oder  
 079 641 93 72**

**LUAG**

**LUGINBÜHL AG**

SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG

Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE

Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53

www.luag.ch | info@luag.ch

*...mehrholz*

**expert Ruchti**

**Neues Geschäftshaus in Frutigen**

Tellenfeldstrasse 5 - 3714 Frutigen - Telefon 033 671 50 50 - Fax 033 671 50 30  
 Seenstrasse 3 - 3700 Spiez - Telefon 033 654 50 88 - Fax 033 654 51 88  
 www.expert-ruchti.ch - online-shop: www.m-ruchti.ch



**„Gehrihorn Stubä“  
 für  
 Schulung  
 Sitzung  
 Versammlung**



**freies spiez**

**Freie Energie für alle!**

**Die 4. Revolution – Energie Autonomy, ein Film von Carl-A. Fechner  
 Donnerstag, 23. Mai 2013, 20 Uhr, im DorfHus Bistro  
 Spiezbergstrasse 3, 3700 Spiez**

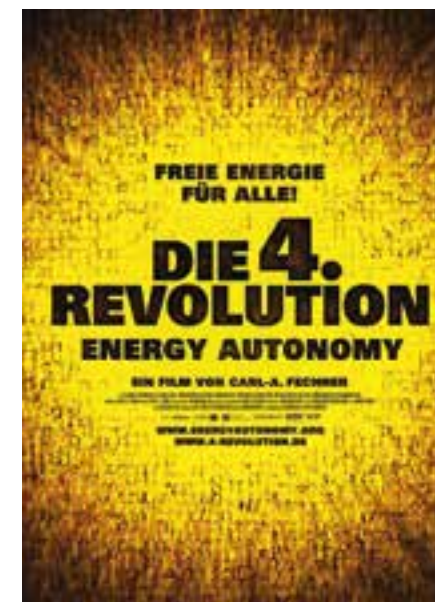
**Filmvorführung und Diskussion**

Fachreferent:

Christoph Brönnimann, glp Thun/  
 Berner Oberland

**Die 4. Revolution – Energy Autonomy** ist ein deutscher Dokumentarfilm aus dem Jahr 2010 von Carl-A. Fechner und hat den Umstieg auf Erneuerbare Energien zum Thema. Der Filmtitel spielt auf die Fortführung technischer Revolutionen der Vergangenheit an: Nach der Agrarrevolution, der Industriellen Revolution und der Digitalen Revolution folge als vierte Revolution die Energiewende.

In vierjähriger Arbeit wurde der Film in zehn Ländern der Welt gedreht. Hierbei werden anhand von Projekten Konzepte für die verschiedensten Länder und Lebensbereiche vorgeschlagen. Der Film enthält unter anderem Beiträge vom Friedensnobelpreisträger Muhammad Yunus und vom Träger des Right Livelihood Award Hermann Scheer.



**Vorschau weitere Anlässe**

14.9.2013 Besichtigung Elektroplan AG,  
 Frutigen  
 Offen Besichtigung «Zytglogge»,  
 Bern

Partner

**grünliberale**

Thun/Berner Oberland



Neues Denken  
Quantenheilung  
Astrologie  
Seminare


Maja Widmer  
Werkstrasse 8 3700 Spiez  
Kontakt: 079 435'83'01



Brennstoffe Getränke

**RUBIN SPIEZ** **RUBIN SPIEZ**

3700 Spiez 033 654 30 60 www.rubin-ag.ch



**TIERHOMÖOPATHIE**  
BEO

Stéphanie Nussbaum  
Dipl. Klassische Tierhomöopathin  
Dipl. Tierheilkundin

Berner Oberland | Telefon 079 733 76 10  
mail@tierhomoeopathie-beo.ch | www.tierhomoeopathie-beo.ch

**Anneler**  
**Ofenbau + Plattenbeläge**  
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Ölöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

**Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez**  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

**Allgemeine Bestattungs AG**  
Seit 1925

Bestattungsdienst SPIEZ  
Telefon 033 654 30 50



Wir sind für Sie da – Tag und Nacht

www.allgemeine-bestattung.ch



**Nussbaum** Gartenbau

Gartenumänderungen  
Unterhalt - Beratung

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
Schlüsselmattenweg 15, Spiez  
www.nussbaum-gartenbau.ch

**Herzlich und kompetent**




**Thomas Rubin • Bestattungsdienst**  
Seestrasse 34, 3700 Spiez, Tel. 033 654 40 50  
**www.thomasrubin.ch**



SPIEZ UND GEWERKSCHAFTEN

## 1. Mai-Feier in Spiez

17.00 Uhr  
beim Rondell vor dem Terminus



**Gastreferent**  
Corrado Pardini, Nationalrat und  
UNIA-Gewerkschafter, Biel



**Mit politischer Satire von**  
Gusti Pollak, Kabarettist aus Boltigen  
im Simmental

www.spspiez.ch  
SP Spiez  
Postfach 321  
3700 Spiez

Musikalische Umrahmung durch ein  
Quintett des Musikvereins Spiez.

Anschliessend gemeinsamer Spazier-  
gang zum Spiezer Kirchgemeindehaus.

Ab 18.00 Uhr: Gemütliches Zusammen-  
sein im Spiezer Kirchgemeindehaus bei  
Satire, Speis und Trank mit Kabarettist  
Gusti Pollak.

Motto des Schweizerischen  
Gewerkschaftsbundes:  
«Faire Löhne, bessere Renten»



**bühler**  
Podologie Praxis

Mina Bühler  
Podologin FTZ

Göetliweg 23  
3706 Leissigen  
079 288 85 57  
www.buehler-naetuerlich.ch

Lerntherapie... spielend lernen

Lernlust?  
Motivationsmangel?  
Konzentrationsprobleme?  
Fehlende Lernstrategien?  
Prüfungswangst?  
*Das muss nicht sein!*

Patrizia Baldu,  
Lerntherapeutin ILT

Stationsweg 12, 3646 Eningen, Tel: 033 854 24 75, E-Mail: learning-pw@vodafone.com

**Reisebüro BlueSKY**  
Seestrasse 15 - 3700 Spiez  
Tel. 033 557 87 65 - E-Mail: info@bluesky-travel.ch



bluesky  
Tel. 033 557 87 65



**Zäune und Tore**

Profitieren Sie von der grössten Auswahl an Zäunen und Toren!  
Fordern Sie jetzt den Zaunkatalog mit 160 Seiten an oder verlangen Sie eine kostenlose Zaunberatung vor Ort!

**Zaunteam Daniel Frutiger AG**  
Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92  
frutiger@zaunteam.ch

**POPNET**  
e-solutions

- PopNet Informatik AG
- IT-Support für Firmen
- PC & Mac Helpservice für Private
- Webdesign / Web Programming
- Webhosting / Server-Housing
- VDSL / ADSL / SDSL
- Computer-Shop / Verkauf
- Kaufberatung
- Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 00 00  
Fax 033 655 00 01  
www.popnet.ch  
info@popnet.ch



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

**bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez  
www.bircher-co.ch

Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65

keramik-einzigartig.ch

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
Access Datenbankentwicklung  
Beratung und Installationen  
Internetlösungen



**Doris Glogger**  
Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43  
E-Mail: info@edv-glogger.ch/www.edv-glogger.ch

**Heizöl**  
aeberhard

**Brennstoffe**

**Nachfolger Hadorn & Cie GmbH**  
3664 Burgstein BE  
Telefon 033 359 33 33

VEREINE



**Zgether – Treffpunkt für Jugendliche**

Obere Bahnhofstrasse 60, Spiez

Zgether ist ein Treffpunkt für Jugendliche, wo Spiel und Spass im Vordergrund steht. Ein Ort, an dem du dich mit deinen Freunden treffen kannst!

**Wir freuen uns, dich bald im Zgether zu begrüßen! Komm doch einmal spontan vorbei und lass dich überraschen.**

**Unsere Öffnungszeiten und Themen**

Jeden 2. Montagabend:  
19.00–21.00 Uhr

Alle Infos findest du auf [www.2gt.ch](http://www.2gt.ch) oder [www.facebook.com/2getherspiez](http://www.facebook.com/2getherspiez)

**Raum mieten**

Den Raum vom Zgether kann man auch für persönliche Anlässe mieten. Die Räumlichkeiten sind genial für kleinere Feste, Konfirmationen, Geburtstage, usw. Alle weiteren Infos um die Räumlichkeiten zu mieten finden Sie auf: [www.2gt.ch/miete](http://www.2gt.ch/miete)

- 6. Mai Ravioli Essen
- 20. Mai Fun Poker Night
- 3. Juni Wir erfinden eine Geschichte
- 17. Juni Photo Booth
- 1. Juli UNO Turnier mit Preisen
- 15. Juli Baden

Jeden 2. Freitagabend gemütlicher Abend mit Jugendgottesdienst:  
19.30–22.00 Uhr

Daten: 10. Mai, 24. Mai, 7. Juni, 21. Juni, 5. Juli

**Specials**

Summer Party, 22. Juni  
Fundays, 7.–13. Juli

Fun, Friends und Games stehen bei uns an erster Stelle. Am Freitagabend bieten wir immer auch einen Jugendgottesdienst an, der von Freiheit und Lebensfreude spricht.



# LICHTRAUM THUN

## PRAXIS FÜR GESUNDHEITSFÖRDERUNG



**Energetische Aufrichtungen  
Energiebehandlungen**  
Linderung bei Schmerzen, Migräne, Burnout

Aktuell: **Reiki-Seminare**  
Marlene Stitz Reiki-Meisterin  
Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun  
Telefon 079 315 32 50  
www.lichtraumthun.ch info@lichtraumthun.ch

# ARTEMIS

## Schule & Beratung für Mensch & Tier

**Hundetrekking mit Tierkommunikation**  
28.-30.06.2013/24.-26.08.2013  
Im schönen Naturpark Gantrisch

**Telefon 033 654 55 00**  
oder [www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)




## Auto- und Bootssattlerei Sonnenstoren

Gygerweg 16  
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet [www.liebi.ch](http://www.liebi.ch)  
E-Mail [info@liebi.ch](mailto:info@liebi.ch)

# VITA CONTOUR

... EINFACHER ZUR WUNSCHFIGUR



Vitacontour  
Simmentalstrasse 24  
3752 Wimmis  
T 033 657 00 11  
[www.vitacontour.ch](http://www.vitacontour.ch)

Gezielte Reduktion von Problemzonen durch Ultraschall.



# Sukara

Mitglied 

## ImmobilienService GmbH

Eigerweg 30, 3700 Spiez  
Tel. 026 672 10 29 / 079 244 21 31  
info@sukara.ch | www.sukara.ch

### Ihr Immobilienpartner

Bewirtschaftung | Beratung | Verkauf-Vermittlung  
Promotion | Bautreuhand-Bauleitung | Schätzung

Das neue Fitnesscenter in Spiez, mit über 70 Stationen, ist an 365 Tagen geöffnet! Bleiben Sie fit zum sensationellen Preis von:

**Nur CHF 449.- Jahresabo**



**fit-self.be**

Jetzt anmelden: **fit-self.be**

# zbinden ag

## bauelemente

3752 Wimmis  
Gewerbezone Bahnhof Nord 4a  
033 657 20 20 Telefon  
033 657 20 22 Fax  
info@zbinden-ag.ch  
www.zbinden-ag.ch

- Türen
- Zargen
- Fenster
- Tore
- Ausstellung
- grosses Occasionslager



## Kosmetik & Nailstudio

**Gesichts-Behandlungen, z.B.:**  
«Kleopatra»-Behandlung  
«Entspannungs»-Behandlung  
«Express»-Behandlung

**Spezial-Behandlungen, z.B.:**  
«Akne»-Behandlung  
«Fuss»-Pflege (Müde Füsse)  
«Hand»-Pflege (Anti Aging)  
«Nagel»-Therapie  
Neu! Wimpernwelle

**Manicure, Pedicure, Depilation, Make-up-Kurse, Fuss French**

... und viele weitere attraktive Angebote...  
... rufen Sie an, ich freue mich auf Sie!

**Entschweben Sie in eine ferne Welt...**

**Dipl. Kosmetikerin & Naildesignerin**  
Claudia Schranz, 079 606 45 08  
Oberlandstr. 40, 3700 Spiez  
[xcare.ch](http://xcare.ch)




## VEREINE



# Kirche Einigen

## Führungen 2013

### Donnerstag, 17.15 Uhr\*

- 2. Mai
- 6. Juni
- 4. Juli
- 1. August
- 5. September
- 3. Oktober

Dauer: ca. 1 Stunde

\* Bus Ankunft/Abfahrt  
Einigen Post  
Thun-Spiez: 12 und 42  
Spiez-Thun: 10 und 40

Die Führungen erfordern keine Anmeldung und sind kostenfrei.



### Auskunft

Susanna Schneider Rittiner  
Pfarrerin  
Tel. 033 654 12 29

### Hinweis

Vortrag «1000-jährige Kirchen am Thunersee» von Ansgar Kühnrich, ehemaliger Pfarrer in Einigen:

**Donnerstag, 27. Juni 2013**  
**20.00 Uhr**  
**Kirche Einigen**



## Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



Foto: Margreth Zuber

### So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Weber AG, Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

### Einsendeschluss

Freitag, 10. Mai 2013

Der Name des Gewinners wird im nächsten Heft veröffentlicht.

### Auflösung März:

Oberlandstrasse, Spiez

### Gewinner:

Fritz Frey, Spiez

**Gewinnen Sie!**

Wir verlosen einen  
Geschenkgutschein  
im Wert von Fr. 100.–  
der Zimmermann AG  
in Spiez.



REFORMIERTE UND KATHOLISCHE  
KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Märchen-Sommerlager

vom 6.–13. Juli 2013  
im PASS-Haus in St. Niklaus SO



### Veranstalter

Kath. Pfarrei Bruder Klaus  
Ref. Kirchgemeinde Spiez

### Lagerkosten

Fr. 200.–  
Geschwister erhalten Fr. 20.– Reduktion.

Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt.

Die Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.

### Anmeldefrist

31. Mai 2013

### Anmeldung bei

Manuel Simon  
Röm. Kath. Kirchgemeinde  
Belvédèrestrasse 6, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 17 65  
[manuel.simon@kathbern.ch](mailto:manuel.simon@kathbern.ch)

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

**Juni 2013** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite. [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) **Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00**

## Mai 2013

### AUSSTELLUNG, FÜHRUNG

26.4.–6.7.	<b>INCHIES – Bilder der besonderen Art, Ausstellung von Annemarie Uhlmann</b>	Bibliothek, Spiez
1.5.	<b>Eröffnung Heimat- und Rebbaumuseum</b>	14.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
1.5.–30.10.	<b>Sonderausstellung «F wie Faulensee»</b>	14.00–17.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
4.5.	<b>Vernissage Sonderausstellung «F wie Faulensee»</b>	14.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
4.5.	<b>Besichtigung Artilleriewerk</b>	14.00–17.00 Uhr Bunkeranlage, Faulensee
7., 21.5.	<b>Führungen KP Heinrich</b>	17.00 Uhr Inforama, Hondrich
11.5.	<b>Tag der offenen Tür im Neubau</b>	9.00–17.30 Uhr Krankenheim, Spiez
11.5.	<b>Führung: Das Schloss und seine Bewohner</b>	14.00 Uhr Schloss, Spiez
25.5.	<b>Öffentliche Führung</b>	15.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez

### BRAUCHTUM, MARKT

4.5.	<b>Basar</b>	10.00–17.00 Uhr Rund um den Dorfplatz, Einigen
11.5.	<b>Spiezaktiv Frühlingsmärit</b>	8.30–13.00 Uhr Kronenplatz, Spiez
25.5.	<b>Flohmarkt</b>	9.00–14.00 Uhr Wohnschule Aurora, Spiez
25.5.	<b>Der neue Spiezer Rundgang: Signore Barbieri</b>	10.30 Uhr Schoneggpark, Spiez
25.5.	<b>Spiezer Rundgang: Ärdeschöni Vollmondnacht</b>	20.45 Uhr Schulhaus, Hondrich
31.5.	<b>Spiezer Rundgang: Wirthin Stucki. Criminalfall Mysteriös</b>	19.00 Uhr Fausterhaus (bei Gemeindeverwaltung), Spiez

### GASTRONOMIE, KULINARIK

1., 4.5.	<b>Offener Weinkeller in Spiez</b>	11.00–17.00 Uhr Rebbaugenossenschaft, Schlossstrasse 8, Spiez
1.5.–31.5.	<b>Zu Besuch im Hotel Eden: Gastkanton Thurgau</b>	Hotel Eden, Spiez
5.5.	<b>Burezmorge des Gemeinnützigen Frauenvereins Hondrich</b>	9.00–11.30 Uhr Familie Itten, Hondrich
5.5.	<b>Ländlerzmorge</b>	10.00–12.00 Minotel Bärgsunne, Hondrich
12.5.	<b>Muttertagsbrunch</b>	10.30–13.30 Uhr Hotel Eden, Spiez
16.5.	<b>Notte d'amore: Alexandre Dubach und David Zipperle</b>	19.00 Uhr Restaurant im Schloss, Spiez

19.5.	<b>Pfingstbrunch</b>	10.30–13.30 Uhr Hotel Eden, Spiez
25.5.	<b>Kochend und essend die Welt neu entdecken</b>	19.30 Uhr DorfHus, Spiez
30.5.	<b>Notte d'amore: Concetta Amore, Gesang und Gitarre</b>	19.00 Uhr Restaurant im Schloss, Spiez
31.5.	<b>Degustation</b>	16.00–23.00 Uhr Brauerei Old School, Faulensee

### KINDERPROGRAMM

15.5.	<b>KiTS – Kinderclub Thunerseeschlösser: Rund um den Kräutergarten</b>	14.00 Uhr Schloss, Spiez
25.5.	<b>Märli-Zügli</b>	10.00–11.30 Uhr DorfHus, Spiez

### KONZERT, MUSICAL

3., 4., 10., 11., 17., 18., 24., 25., 31.5.	<b>Live-Musik</b>	18.00–22.00 Uhr Bar & Lounge Hotel Eden, Spiez
3.5.	<b>Konzert Nils Burri – Maybe someday</b>	20.30 Uhr Eiskaffee-Gelateria, Spiez
5.5.	<b>Schlosskonzert: Kinderkonzert</b>	10.30 Uhr Schlosskirche, Spiez
5.5.	<b>Schlosskonzert: Duokonzert Violine und Cembalo</b>	17.00 Uhr Schlosskirche, Spiez
7., 21.5.	<b>Volkstümliche Stubete und Je-ka-mi</b>	20.00 Uhr Restaurant Wiler, Spiezwiler
8.5.	<b>Schlosskonzert: Jung und leidenschaftlich</b>	19.00 Uhr Schlosskirche, Spiez
8.5.	<b>Phenomen – 4 Tenöre zu Gast</b>	20.00 Uhr Ref. Kirche, Faulensee
10.5.	<b>Schlosskonzert: Slokar Trio</b>	20.00 Uhr Schlosskirche, Spiez
12.5.	<b>Konzert Thunersee Musikanten</b>	9.30 Uhr Freibad/Seebad, Spiez
12.5.	<b>Schlosskonzert: JazzMatinée</b>	10.30 Uhr Schlosskirche, Spiez
14.5.	<b>Konzert Militärspiel Logistik Brigade 1</b>	20.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
17.5.	<b>Schlosskonzert: Kaleidoscope String Quartet</b>	20.00 Uhr Schlosskirche, Spiez
18.5.	<b>Konzert EvR Big Band</b>	20.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

1 Sofa und alles ist möglich

**a+5 design**  
möbel allenbach

hintergasse 17, 3110 Münsingen  
031 721 12 36 www.asdesign.ch

**brühl roro**

20.5.	Matineekonzert Brass Band Berner Oberland	10.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
20.5.	Schlosskonzert Spiez: Hör, es klagt die Flöte wieder	17.00 Uhr Schlosskirche, Spiez
29.5.	Senioren Stubete	14.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

LEBENSHILFE, RELIGION

4.5.	KIK	9.30–11.30 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
5., 12., 19., 26.5.	Gottesdienst	9.30 Uhr Christliches Lebenszentrum, Spiez
9.5.	Auffahrtskonferenz	10.00/13.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
9.5.	Taizéfeier – Ökumenische Abendfeier	19.00 Uhr Schlosskirche, Spiez
22.5.	Fyre mit de Chlyne	9.30 Uhr Ref. Kirche, Spiez
26.5.	Zwischenhalt am See	11.15 Uhr beim Kinderspielplatz am Strandweg, Faulensee

LESUNG, VERSAMMLUNG, VORTRAG

1.5.	1. Mai Feier	17.00 Uhr Rondell vor Terminus, Spiez
2.5.	Singletreff 55+	18.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
3.5.	Vortrag Akademie der Generationen: «Medienopfer und wie es dazu kommt» Prof. Dr. Vinzenz Wyss	19.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
7.5.	Zyschtig-Zmorge: Immer der Nase nach – eine Reise ins Reich der Düfte	9.00–11.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
15.5.	Lesung «Abgefahren»	20.00 Uhr Bibliothek Spiez, Spiez
16.5.	Inter- und nationaler Frauentreff	19.00 Uhr DorfHus, Spiez
23.5.	Dokumentarfilm – 4. Revolution-Energy Autonomy (2010)	20.00 Uhr DorfHus, Spiez
26.5.	Literarischer Rundgang, Begegnung mit R. v. Tavel «Ring i der Chetti»	11.00 Uhr Schloss, Spiez
29.5.	Vortrag von Dr. Daniel Gutscher, Kantonsarchäologe	19.30 Uhr Schloss, Spiez
30.5.	Schoggierende Geschichten	20.00 Uhr Bibliothek Spiez, Spiez

SPORT

22.1.–31.12.	Judo Jugend-Anfängerkurs 2013	Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
2., 16., 23., 30.5.	Mountainbike Grundkurs für Erwachsene	18.30–20.00 Uhr Turnhalle Dürrenbühl, Spiez
4.5.	Dr schnäuscht Niedersimmentaler	12.00–19.00 Uhr Mehrzweckhalle ABC-Zentrum, Spiez
26.5.	40. Hondrich OL im Dorf Spiez	8.30–11.30 Uhr Turnhalle Seematte, Spiez

**MOVIEWORLD 3D KINOS-RESTAURANT**

**SPIEZ** 

Fam. Markus Balmer 033 650 72 72

Das aktuelle Kinoprogramm unter [www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)

**Restaurant mit Terrasse:**  
Reichhaltige Menükarte, Pizzas,  
Flammkuchen, Salatbuffet,  
Tagesmenu mit Kundenkarte

.....  
**Kinos • DVD • Restaurant • Hotel • Solarium • TRC • Fitness**

**Geschenk-Idee: Kino-Gutscheine ...**




**Lanz AG Bauunternehmung**

Industriestrasse  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

AUS ERFAHRUNG  
WACHSEN.

BRONZEMEDAILLE  
SEGELN

SILBERNER  
PORSCHER

GOLDENE  
HOCHZEIT

Für Generationen.  
Sparkasse, Hypothekar- und Privatbank.  
AEK BANK 1826.  
033 227 31 00. [termin@aekbank.ch](mailto:termin@aekbank.ch)

**Aus Erfahrung**  
[www.aekbank.ch](http://www.aekbank.ch)





**Miele**

# Service macht den Unterschied

Reparaturservice für alle Marken!

033 655 66 55  
[www.barben.ch](http://www.barben.ch)



**Miele**

PARTNER

**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

**BARBEN WASCHAUTOMATEN AG**

Kornmattgasse 3A · 3700 Spiez

[barben.ch](http://barben.ch) · [info@barben.ch](mailto:info@barben.ch) · Telefon 033 655 66 55

